

diarazon 20 December 2006 - Edicion 1 Vol. 383 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

DOS DIRECTOR DI CORANT TILDA DI TA CAUSANTE DI DISCORDIA DEN PUEBLO

Museo Arqueologico Aruba 25 aña di existencia



Diamars, 26 di December Eleccion di Banda di aña den Havana Beach Club

Horario: 10'or - 4'or
Entrada: Afls. 30,- pre benta
Na porta Afls. 45,-

Diasabra, 23 di December Bass - B-Day Party Cu Oreo

Horario: 10'or pm - 4'or am
Entrada: Afls. 50,-



Según sr. Marlon Werleman, Parlamentario di MEP:

Mike Eman ta instiga comerciantenan contra gobierno

Gremio comercial ta apoya SDU cu e posibel accion cu lo tuma lugar diabierna awor



Delegacion di Controlaria General di bishita cerca Premier Oduber



STA.CRUZ-- Dialunamerdia Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di un delegacion di Controlaria General, consistiendo di sr. H. Toppenberg, sra. E. de Cuba, sr. C. Boekhoudt y sr. R.Harms.
Meta di e bishita ta pa tuma despedida di sr. Toppenberg, kende ta Presidente di Controlaria General.

Minister President Oduber a gradici sr. Toppenberg pa tur e trabaonan desplega pa e organo importante aki y a haci entrega di un moneda conmemorativo di Libertador Betico Croes.

Di acuerdo cu Parlamentario Dirk Dumfries di MEP:

BBO ta mas un rectificacion fiscal

STA. CRUZ-- Hopi tabata e comentarionan relaciona cu e rectificacion fiscal cu Gabinete Oduber IV lo bini cu ne. Mirando cu pueblo kier sa e berdad pa loke ta e concepto di ley di BBO. Cu BBO gobierno lo reforma nos sistema fiscal cu desde aña 1997 den e rapport Timmer di AVP y na 2002 den e nota di vision, curashi y disciplina di Minister Swaen di MEP. Mirando e hecho cu opisicion kier, instiga, gaña ariba e contenido di BBO nos di partido MEP ta hiba un maneho transparente y lo sigui informa pueblo. E BBO ta un ley caminda comercio lo mester paga 3% impuesto ariba nan venta di producto y servicio. Un sistema di impuesto simpel cu poco gasto administrativo. Un sistema cu maximo dos conexion. E sistema BBO cu a wordo traha ta segun e modelo socio-economico cu ta exigi transparencia y harmonia. Gobierno a delibera cu tur gremio y sindicatonan. Di acuerdo cu Parlamentario Dumfries e ley di BBO ta un rectificacion fiscal caminda lo trece un balance den e impuesto directo y directo. Kico ta e caso. Segun calculo di gobierno pa aña 2006 gobierno lo recibi 100 miyon florin na Winstbelasting y 300 miyon florin na Loonbelasting. Bo por imagina bo mes cu abo cu ta e clase trahador ta paga mas na belasting cu comercio? Cu e rectificacion fiscal comercio lo bay paga casi mes hopi cu e trahador. Asina gobierno porfin lo haya su 'fair share' tur luna pa asina cumpli cu su debernan financiero y social. Porfin esnan cu ta traha ilegal, koppelbaas, turistanan y refineria Valero lo bay paga impuesto. Esaki lo ta un rectificacion fiscal y pa para tur inhusticia. E rectificacion ta e balance cu ta wordo poni den e sistema fiscal. Pa hopi aña ta reina un inhusticia caminda ta tur sorto di incentivo pa comercio. Asina mes tin algun comerciante ta abusa di e sistema y di un of otro forma ta 'konkel' cu nos sistema di belasting, ariba dje ta entrega protesta pa no paga impuesto y tur gasto ta keda finalmente pa gobierno.

Ta basta cu abuso a yega e momento cu Aruba tin cu sigui bay padilanti den su desaroyo y nos mester rectifica e inhusticia. Cu e fondonan extra cu gobierno lo recibi di e BBO lo keda inverti den enseñanza, desaroyo economico y asuntonan social. Pa hisa e calidad di bida di nos hendenan lo mester sigui inverti den AZV, den nos infrastructura, schoolnan, vivienda social, trabaonan den bario, cultura y deporte. Tur esaki ta hustifica e introducion di BBO caminda gobierno lo recibi suficiente fondo na tempo pa asina inverti den e promocion di turismo y sigui brinda servicio na pueblo. Pa e hopi comerciante e sistema di BBO lo ta uno simpel y facil. Discutiendo cu varios comerciante nan ta pro e vision di MEP y a bisa cu fiscalmente y comercialmente e forma aki ta conveni nan. Mayoria lo no aumenta nan prijs y lo absorbe e 3% mirando cu esaki ta gasto cu lo kita finalmente for di ganashi y reduci nan belasting. Pa pueblo e BBO ta positivo pasobra lo baha Loonbelasting, y lo baha Inkomstenbelasting. Lo hisa Bijstand, lo hisa Pensioen di viehez y lo aumenta sueldo minimo te na 1460 florin pa luna. Asina MEP ta cumpli cu pueblo. Cu e introducion di BBO nos ta rectifica un inhusticia cu pa hopi aña a ser menaza pa algun famia poderoso. E poder economico pa hopi aña a stroba gobiernonan di Aruba y e pueblo pa bay padilanti den su desaroyo. Un vez mas nos ta informa pueblo cu no lo cobra BBO pa awa di WEB, coriente, dokter, remedi cu receta di dokter, riba tarifa di huur di cas y riba interes ora di cumpra auto of fia placa na Banco.

Lo compensa e pueblo den un forma cu no ta perde poder di compra. Esnan liga cu AVP y RED ta contra e BBO pasobra nan kier previligia nan amigonan y compinchinan. MEP un partido di pueblo, cu pueblo y pa pueblo kier pa pueblo bay padilanti y pa gobierno sigui cu su maneho social-democrata.



DECLARACION CONHUNTO DI GREMIO Y SINDICATONAN NA PUEBLO DI ARUBA

Apreciable conciudadano,

Den e lunanan cu a pasa un discusion amplio y fuerte a ser hiba tocante introduccion di ley di BBO. Protesta contra esaki a bin di tur banda, no solamente pa e modelo eligi sino tambe pa e rapidez cu cual gobierno kier a forza su introduccion, no dunando tempo na tur entidad envolvi pa por analiza y duna nan opinion manera mester ta.

Awe nos ta para dilanti e momento culminante unda cu Parlamento lo duna su veredicto riba e proposicion di ley aki.

Nos ta kere ta importante pa nan tuma lo siguiente na cuenta:

- Ningun gremio o sindicato ta contra un reforma fiscal cu ta trece un cambio di impuesto directo pa impuesto indirecto;
- Un sistema "acumulativo" ta causa pago di impuesto riba impuesto, aumentando prijs di articulo y producto innecesariamente, haciendo bida bira mas caro pa tur hende;
- Den henter mundo practicamente ningun pais ta introduci un impuesto cumulativo manera gobierno kier introduci na Aruba. Esaki pa motibo di e efectonan di inflacion fuerte cu e modelo ta trece cune;
- Hasta den paisnan menos organiza cu Aruba gobiernonan ta scoge pa otro tipo di "sales tax" no acumulativo, manera e "IVA" di Venezuela, Colombia, Ecuador y un cantidad di pais riba tur otro continente;
- Mayoria di pais cu un sistema manera gobierno di Aruba kier impone, ta cambiando awor pa un sistema no acumulativo; manera St. Maarten y Puerto Rico;
- Fondo Monetario Internacional no a conseha Aruba introduci solamente un "sales tax" pero specificamente pa introduci un impuesto riba "valor agrega" manera BTW o IVA;
- Na Aruba mes tur instancia cu mester conseha gobierno: Raad van Advies, Sociaal Economische Raad, Banco Central, Camara di Comercio, a conseha pa NO introduci e ley aki;
- NINGUN sindicato o organizacion comercial ta apoya e plan di gobierno aki den su aspectonan negativo;
- Tur gremio y sindicato sí ta apoya un bon pakete di compensacion pa tur ciudadano y empresario;
- Tur gremio y sindicato ta di acuerdo cu compensacion mester sosode dentro di limite cu e leynan ta permiti;
- Aparte di e obhecionnan, un paar di luna di preparacion no ta suficiente ni pa gobierno mes y mucho menos pa comercio pa prepara debidamente;
- E sistema ta cay mas pisa ainda riba esnan cu salario chikito y riba e empresa chikito; hopi negoshi chikito por kibra;
- Mester tene cuenta cu e ley aki lo afecta posicion di competencia di nos turismo den region di Caribe;
- BBO ta stimula importacion mas cu produccion local, tambe pasobra exportacion no ta keda liber di BBO;
- BBO ta descurasha inversion local y internacional, loke ta hopi peligroso pa nos futuro economico;
- BBO tin como meta principal aumenta entrada di gobierno drasticamente; e compensacion cu ta duna ta cubri solamente un parti di e aumento di prijs cu lo bay tin: gobierno ta cobra mas di Afl 300 miyon, y ta duna back Afl. 70 miyon!
- Ta imposible saca tanto placa for di economia sin cu esaki lo tin consecuencia grave pa nos economia.

Por lo tanto, gremio y sindicatonan ta haci un apelacion riba nos Parlamento, pa nan reflexiona bon prome cu tuma un decision, cu pa hopi aña lo tin consecuencia gravisimo pa economia di Aruba, tanto pa trahador como empresario, y finalmente pa gobernacion mes, cu lo no haya e entradanan spera di BBO ora economia sigui bay atras en vez di dilanti.

Sindicatonan: Sindicato den Union
Gremionan empresarial: ATIA, MAMBO, KvK, AHATA

Según sr. Marlon Werleman, Parlamentario di MEP:

Mike Eman ta instiga comerciantenan contra gobierno



STA. CRUZ—Ayera mainta den Parlamento a trata e proceso unda cu a traha un cantidad di pregunta haci pa gobierno. Diabierna lo ta e ultimo dia di trabao di Parlamento. Ta lamenta cu Raad van Advies a tuma un luna pa duna un advies riba e parti di compensacionnan. Gobierno tin algun compensacion cu e lo regula según un decreto constituconal. Net riba e ultimo dia di trabao, Raad van Advies a avisa gobierno cu nan lo no keda cla cu e ley di compensacion. Ta pidi pa e comerciantenan tuma bon nota pa e cambionan y no haci abuso. A ricibi gremionan den Parlamento y no a bin mucho cos nobo padilanti. Tin algun cambio caba na caminda y gobierno lo sa di drechanan. Algun di e sugerencianan ya a tene cuenta cu nan y ya a trece cambio caba riba nan. E gremionan su entrepretacion ta diferente cu esun di gobierno. Mescos cu nan expertonan tambe ta diferencia cu e expertonan di gobierno. Aruba como pais mester haya locual ta tok'e. Tambe lo hinca Aruba den un mihor posicion na momento cu ta negocia cu Hulanda. Pasobra Hulanda cada rato ta usa e estado financierno di Aruba pa changa Aruba, pero despues di introduccion di BBO Aruba lo ta den un mihor posicion financieramente.

Pa locual ta trata e ponencianan di Mike Eman, na unda cu e ta trata di hunga c cerebro di nos pueblo, principalmente e comerciantenan. Na momento cu e ta bisa cu ora gobierno introduci e ley di BBO aki, lo bay elimina e incentivonan, e reduccionnan pa e comerciante. Mike Eman ta trece den un forma hopi robez, cu gobierno lo bay elimina tur e incentivonan aki y cu e comerciante no por re-deduci'e mas pa belasting. Parlamentario Marlon Werleman a bisa cu Eman ta un mentiroso, cu tur locual e comerciante haci na e fachada na nan edificio ta keda deduci pa belasting, manera cu ta den e reglanan existente. Awor a yega e momento cu no por sigui duna incentivo, pasobra tin un saturacion. Nos tambe como partido ta pensa cu despues di un aña mester bin si otro incentivonan pa tanto inversionnan di exterior como inversionnan di nos comercio local. Manera MAMBO mes a sugeri pa keda cu incentivonan pa e negoshinan den caya grandi sigui inverti tambe, especialmente den centro di nos ciudad. Un dado momento gobierno lo mester sigui tende kico ta paketenan di incentivo cu e comerciantenan ta desea. Asina no ta!...NO TA manera Mike Eman ta bisa cu gobierno lo no reconoce e inversionnan cu e comerciantenan Arubano haci, esaki ningun momento ta cuadra cu verdad. Esaki lo keda según e reglanan existente, solamente lo keda elimina e reglanan di e incentivonan cu Aruba a duna den pasado, tempo cu Aruba tabata tin mester di atrae inversionistanan. Tempo cu cos tabata malo aki na Aruba.

Esaki a pasa na Hulanda y na Curaçao tambe, pues no ta aki na Aruba so cambionan asina a bin dlanti.



Cacho Pitbull no kier a laga e trahador di limpieza drenta cas

STA. CRUZ -- Dialuna mainta pa 7:15 patruya di San Nicolas a bay na un cas den Bernhardstraat. Aki un paar di trahador di limpieza a yega na e cas y pa nan sorpresa a bin haya un cacho Pitbull dilanti di porta di e cas. E cacho no tabata kier pa nan drenta y a dicidi pa yama polis. Ora cu polis a yega, nan tampoco por a drenta. E cacho ta falso y tabata gruña nan. Nan a dura basta rato door di spant'e cu piedra y cu palo a logra porfin di weg e for di e lugar. E cacho a core bay y asina e hendenan por a drenta pa traha.

Homber ta pasa man pa e articulonan y ta sali na careda sin paga nan

STA. CRUZ --- Diabierna mainta patruya di San Nicolas a bay na un Grocery na Brazil pa un caso di ladronicia. Aki polis a papia cu e muher C.Z. naci na China kende a bisa cu un homber desconoci cu despues a resulta cu ta e conocido di polis G.G.H. di 32 aña. E homber a drenta e negoshi y a pidi un pastechi y un chocomelk. Tambe e homber a pidi pa 3 kaarchi di telefoon di 15 florin cada un, 1 paki di Marlboro y un lighter. Ora cu e señora a bise cuanto tur e cosnan aki a sali, e homber a pasa man pa e articulonan y a sali na careda for di e negoshi. Polisnan a bay busk'e. Banda di un restaurant nan a bin topa cu un homber cu ta cuadra cu e descripcion. Manera cu e homber a waak polis, el'a bira nervioso y a purba subi un bus. Polisnan a deten'e mesora pa sigui cu investigacion.

NA KAS ARIBA:

A bin haya diferente caha y saco di articulo di post cu no a ser entrega

STA. CRUZ -- Dialuna mainta pa 9:00 patruya di Santa Cruz a bay na un cas na Kas Ariba. Aki nan a papia cu un testigo cu ta traha na postkantoor. El'a splica polisnan cu ya pa un paar di tempo caba nan ta haciendo un investigacion di hortamento di post. A bin haya informacion cu na e cas en cuestion tin un gran cantidad di cosnan cu a wordo horta. Polis a bay tira un control rond di cas y a bin haya diferente caha y saco di articulo di post cu no a ser entrega. Polisnan a bay papia cu e doño di cas e homber H.L. di 46 aña kende a bisa cu e no sa di unda nan ta bin. Hendenan desconoci ta tira sushi ariba su tereno. Polisnan a pidi'e permiso pa drenta den e cas y el'a laganan drenta. Polisnan no a haya nada. Recherche di Santa Cruz hunto cu Landsrecherche a presenta na e cas y a tuma tur cos den beslag. E investigacion ta sigui.

Dos homber a menaza victima cu cuchiu y a kita cartera y cell for di dje

STA. CRUZ -- Dialuna atardi pa 2:55 e homber C.R. a presenta na warda di Oranjestad pa entrega keho cu nan a horta su auto. E homber a bisa cu e tabata para dilanti di oficina di un abogado den Driemasterstraat. Diripiente dos hende homber, un color cla y e otro color scur a bin na su auto y a menaz'e cu un cuchiu, Nan a kita su cartera y tambe su cell. Nan a bah'e for di su auto, un Hyundai Tiburon corra, Nan a bay cu su auto. Banda di 3.03'or central ta manda noticia cu un auto a wordo horta den Driemasterstraat. Patruya di Playa a bay tira un bista y den Socotorolaan a bin haya e auto para, cu dos hende homber aden. Un di nan ta J.P.K.v.K. di 37 aña y e otro ta J.J.B. di 25 aña. Tur dos a keda deteni y hiba warda di Playa.

Homber burachi drumi banda di caminda

STA. CRUZ -- Dialuna pa 3:30 di atardi Patruya di San Nicolas a bay na un cas den Yuwana Morto Complex pa un homber cu tabata drumi banda di caminda. Na yegada polis a bin topa cu e conocido di polis, e homber J.P. di 46 aña, kende a bisa cu un homber desconoci a dal'e un mokete den su orea banda robez. Ambulance a presenta na e sitio y e personal a constata cu e homber tabata pata pata. Polisnan a dicidi di hib'e su cas y a bis'e pa e bay drumi. Ora cu e ta bon si e kier e por bin warda entrega keho.

Homber a bisa cu nan a los tiro ariba dje

STA. CRUZ -- Dialuna anochi pa 9:30 patruya di Santa Cruz a bay atende un accidente na altura di e cruzada di Santa Cruz, ora cu e homber E.R. di 31 aña a bin cerca nan. E.R. tabata hopi altera y a bisa cu nan a los tiro ariba dje y a purba mat'e. Esaki a sosode na altura di warda di polis bieu. Polis a bay tira un bista den vecindario pero nan no a haya nada. Polis a sinta analiza e cabayero aki bon y ta haya cu e ta papia cosnan hopi bruha. Polisnan a dicidi di hib'e su cas pa e sosega su curpa.

Homber a core drenta mondi pa scapa su bida

STA. CRUZ -- Dialuna pa 7:00 di anochi patruya di Oranjestad a bay na e parkeerplaats di un supermercado pa un pelea. Na yegada nan a papia cu e homber M.M. di 18 aña. M.M. a bisa polis cu e tin problema cu dos primo di dje. E dos hombernan aki a bin cu cuchiu y e otro cu un pida palo. Pa scapa su curpa el'a core drenta mondi. E dos primonan ya no tabata na e sitio mas y tampoco e sa nan adres. Pa evita mas problema polisnan a bah'e na cas di un famia. Polisnan a bis'e pa averigua nan adres pa asina polis por papia cu e dos primonan aki. Si M.M. kier e por pasa entrega keho.

Pareha gravemente herida den accidente cu bus

STA. CRUZ -- Dialuna anochi pa 8:05 patruya di Oranjestad a bay na e busstation den Havenstraat pa un accidente. Probablemente e victima a bay cruza caya, pero e chofer di bus no a mir'e y a pasa ariba dje. E victima ta O.R. naci na Surinam di 71 aña y ta biba na Spaans Lagoen. Den estado critico el'a wordo hiba pa hospital unda cu tur dos pia a keda amputa di biaha. Dr. Peterson y dr. Tonk a atende e victima aki.. Tambe e señora a haya slanan hopi pisa na su cabez. E bus a wordo tuma den beslag, e chofer di bus ta G.R. di 40 aña. E señora ta den coma pisa y ta teme pa su bida.

Post Aruba N.V.:

Post perdi a wordo haya back

STA. CRUZ—Dia 18 December 2006, gerencia di Post Aruba N.V., despues di a recibi un tip, a haya cierto cantidad di carta den un sorto di dump. Post Aruba ya prome cu esaki tabata pendiente di e asunto, pa motibo di diferente reclamo y kehonan di e publico cu a drenta cerca nos “customer service”. Ta trata aki di cartanan di un mes ruta. Controlnan stringente y den particular atencion pa e comentario, reclamo y kehonan di e clientenan a permiti soluciona e problema aki. A entrega keho na polis y e caso ta sigui bao investigacion. Di nos banda nos a tuma e medidanan disciplinario corespondiente. Gerencia di Post Aruba N.V. ta lamenta e sucedido cu ta naturalmente, un mal noticia, mey mey di e temporado druk di Pasco. E ta tambe un sla duro pa e bon trabao cu tanto gerencia como e personal di Post Aruba N.V. a haci durante e aña cu a pasa. A keda comproba un biaha mas e importancia cu tin pa publico sigui haci pregunta y duna comentario na Post Aruba. Esaki ta permiti Post Aruba keda alerta y sigui mehora su servicio. Pa Post Aruba ta importante cu e publico Arubano mantene e confianza den “postkantoor” y pa nan por ta sigur cu nan carta y pakinan ta den bon man y cu nan ta wordo entrega na e direccion corecto tanto aki na Aruba of den exterior. Post Aruba lo haci den e dianan cu ta sigui su maximo esfuerzo pa cu esaki. Post Aruba N.V. ta ofrece su disculpa na e posibel perhudicadonan y kier enfatiza cu aki ta trata di un caso isola y cu e resto di e personal no ta den ningun forma involucra den e caso aki.

Aruba Way

STA. CRUZ-- Aruba Way Foundation a haci diferente donacionnan ultimamente. Esakinan a suma un total di 190.000 florin cu a bay pa 5 diferente organizacion. Esaki sigur ta algo di aplaudi.

Vota pa bo mihor Cancion di Fin di Aña 2006 Yena e formulario cu bo cancion preferi y trece na oficina di TOP FM 95.1

1 Edjean Semeleer: Paranda Le la La La
2 Edjean Semeleer: Yen di Energia
3 Katatumbo: Pidiendo Amor
4 Katatumbo: Ole- lo Lai
5 Katatumbo: El Puente Natural
6 Katatumbo: Gaitero para siempre
7 Katatumbito: Pakico nos tin Pasco
8 Katatumbito: Mi deseo
9 Katatumbito: Somos Iguales
10 Sensacionales: Ban Pordona
11 Sensacionales: Bisa No na Droga
12 Sensacionales: E Berdad
13 Sensacionales: Razon tiene la luna
14 Sensacionales: Fiesta Riba bao
15 Sensacionales: Oh Señor
16 Originales: Celebrando 15 Años
17 Originales: Mi paranda Goz'e
18 Paranda ta Nos: E motibo di pasco
19 Los Sobrinitos: Nos Salvador
20 Los Sobrinitos: Serena
21 Los Sobrinitos: Caballito Blanco
22 Los Sobrinitos: Paranda
23 Los Sobrinitos: Ban Recorda
24 Antony Peña: Un Aventura
25 Vivio Croes: Aruba Perla den Caribe
26 Vivio Croes: Aguinaldo
27 Solange Trimon: Den Ambiente
28 Ludwina Booi: Nochi di Pasco
29 Oreo: Llegara navidad
30 Zeta Band: Zeta
31 Charella Lopez: T'awe ta celebr'e
32 Jurny Werleman: Kende ta Pasco
33 Mario Luidens: Bon Aña Chichi
34 Goza Gaita: Sentimento di un M
35 Arugaldo: Mi deseo
36 Arugaldo: Abreme La Puerta
37 Arugaldo: Goza
38 Euforia : Ambiente Euforico
39 Euforia: Un otro Aña
40 Euforia: Biba Pasco y Aña nobo
41 Euforia : Señor cu bo mannan divino
42 Euforia: Hesus, Rehablita mi
43 B.L.P. : Las Cabras.
44 B.L.P.: La Maracaibero
45 Maruba: Aruba di Antaño
46 Maruba: Como Aquellos Tiempos
47 Maruba: La Triste Realidad
48 Maruba: Isla Encanta
49 F.D.E.C.: Cerca Tata, nos Dios
50 F.D.E.C.: Danki Señõr, pa nos machi
51 BA- DU: E Pasco aki
52 Basic One: It Sharine Dabian
53 Silvet Willems: Bendicion di Dios
54 Silvet Willems: Pa mi Omo stima
55 Tipico Tanki Leendert : Bijnaam
56 Tipico Tanki Leendert : Nos Chuculati Pinda
57 Tipico Tanki Leendert : E temporada dushi
58 Tipico Tanki Leendert : Celebra Pasco y Aña nobo
59 Tipico Tanki Leendert Mi Mandolin
60 Victor Geerman: Mi ruego na Niño
61 Freddy Maduro: Berdad di Bida
62 Debbie Werleman: Dianan di Paz
63 Maybelline Arends Croes: Madu
64 Omayra De Cuba: Oh Kerstboom
65 Viviene Gomez: Su Nomber ta Hesus
66 Katatumbito: Katatumbito
67 Katatumbo: Asi se canta
68 Sensacionales: E curazon aki
69 Sensacionales: Fiesta di Gaita
70 Grupo di Betico: Contento
71 Randal Croes: Bon Bini Niño Keri
72 Berth Thiel: Stima si bo Stimami
73 Jonathan Thiel: Ata mi atrobe
74 Tipico Pegasaya: Cu Amor y Alegria
75 Marisol Peña: Baile Timberichey Lollypop
76 Sobrinito: Dios t'ey pa nos
77 Maruba: Gaita a Falcon
78 Euforia : Nos Tata
79 B.L.P.: Mi Soño di Tumba
80 B.L.P.: Sentir Zuliano
81 B.L.P.: La Grey Zuliana
82 B.L.P.: La Florecita
83 Vivio Croes: Potpouri di pasco
84 Vivio Croes: Mi Inspiracion
85 Katatumbo: La noche del dia
86 Guisette Croes: Regaldo di Pasco
87 Maruba: Gaita al Falcon
88 Danilo Vrolijk: Aguinaldo di Savaneta
89 Bianca Robles de Medina: Amor di Pasco
90 Nicole De Kort: Me Dicen
91 G-4L Pasco un biaha mas
92 Tipico Pegasaya: Adios Adios
93 Omar Kock: Paranda Arubano
94 Omar Kock: Santisima
95 Omar Kock: Nativity Carol



Sistema Central di Seguridad introduci na Aeropuerto treciendo cambio importante pa tur pasahero pa tur destinacion

STA. CRUZ-- Desde 20 di December 2006 Aruba Airport Authority NV (AAA) ta introduci su sistema nobo di control di seguridad yama "Central Security Screening" na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, causando un fluho mas eficiente di pasahero y introduciendo ne mes momento e reglanan nobo pa pasaheronan cu ta biaha cu bagage di man. E sistema nobo di seguridad Central ta significa cu tur vuelo cu ta sali di Aruba, incluso vuelo pa Europa, Sur America, Antiyas Hulandes pues tur vuelo tin cu cumpli cu e reglanan di control (screening) na nivel estableci door di TSA di Merca (Transportation Security Administration). Como consecuencia di e cambio y implementando e reglanan nobo ta trece e siguiente cambionan:



- Pasaheronan viahando pa tur destinacion no ta permiti pa biaha cu likido, gel of aerosol na man cu excepcion si nan ta empaketa den un saco transparente di 1 liter (1 quart) cu por 'seal' (cera)
- Ta obligatorio pa declara e siguiente articulonan na e control di seguridad (screening checkpoint): lechi pa baby (baby formula)/cuminda pa baby/juice pa baby of pa mucha chikito cu tin cu viaha. Tur tipo di remedi likido/Gel of aerosol. Remedi likido pa diabeticonan of pa otro necesidadnan medico tambe tin cu declara na seguridad.
- "Duty Free Items" esey ta inclui likido, gel y aerosol cumpra paden den e area pa shop di Aeropuerto, esaki ta despues di e control di seguridad, por drenta den avion cu esaki.
- Tur otro likido, gel y aerosol tin cu keda transporta den bo maletanan cu ta bay den bariga di e avion.
- Pa esnan cu ta viaha pa Merca y Union Europeo y tin cu sigui transito, tur material duty free cumpra mester ta den bo maleta. Na Aeropuerto tin facilidad pa haci esaki si bo ta viaha pa Merca y siguiendo di transito.

Managing Director di AAA Sr. Peter Steinmetz a declara "E control central di seguridad, asina yama 'Central Security' lo haci e screening di pasahero y nan bagage di man, 50% mas eficiente, specialmente den e oranan 'peak' e proceso nobo aki lo reduci rijnan largo considerablemente. Tambe e sistema aki ta permiti un mihor 'staffing' di e postnan di seguridad. Tur esaki di acuerdo cu e reglanan mundial nobo di seguridad, decreta door di ICAO cu tur viahero tin cu cumpli cune.

Conhuntamente cu e di tres fase di landscaping, automatizacion di e parking lot, instalacion di un centro di informacion den e sala di yegada, garoshi pa transporta maleta gratis, un VIP-room renova, 4 lift nobo y awor Central Security, AAA lo sigui percura pa sigui hisa e nivel di servicio na nos



Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Nos a yega un etapa importante pa loke ta control di seguridad y eficiencia, haciendo viahamento for di Aruba mucho mas confortabel y alavez mas safe".

Resultado di rifa di IPA tercer aña

STA. CRUZ – Durante oranan di ayera merdia, a saca e sorteo di e studiantenan di IPA di tercer aña cu a wordo teni pa recauda fondo pa logra nan pasantia otro aña pa exterior, respectivamente pa Cuba y Costa Rica. A cuminza na September y entre otro a bende cu ayudo di diferente hende den comunidad. A haya hopi sosten di comerciantenan tambe den esaki. Tabata tin como prome premio un 'Sharp LCD Television', un 'Bose DVD System' como di dos premio, un 'HP Laptop' como di tres premio y como di cuater premio tabata un 'Apple Ipod'. E studiantenan ta satisfecho y contento, pero no ta facil con e rifa a bay. Pasobra den e temporada aki bo ta haya hopi grupo y organizacion cu ta recauda fondo sea pa actividadnan di Pasco of Fin di aña como tambe pa Carnaval dus, ey for tin hopi competencia.

Esaki ta un forma cu ta wordo haci pa recauda fondo. Tin posibilidad cu diferente grupo di e school lo bay haci mas actividad pa comienzo di otro aña, pa cera un suma cu ta suficiente pa cubri tur e gastonan cu lo bay tin.

Tur esnan cu ta bayendo den exterior ta di tres aña y tin criterianan cu tin cu cumpli cune prome cu bay, por ehempel stage, cual tabata uno hopi pisa pero tabata satisfactorio. Ganadornan ta:

Di cuatro premio ta: sra. Tessa Torrey nr. 14384,
Di tres premio tin number 22208,
Di dos premio 22175
Di prome premio ta 02283.

IPA ta gradici en principio e school mes, e studiantenan di tercer aña como di e otro añanan cu a yuda, Boolchands pa nan cooperacion pa e premionan, pueblo di Aruba en general pa nan sosten den bendemento y cumpramento, comerciantenan local cu a haci lo posibel cu por a recauda fondo pa e rifa aki.



Museo Arqueo









25 Aña di existencia di M
1981 -

Awe, diarazon 20 di December 20 cumpli 25 aña di existencia. Hopi a inicia cu e realizacion di un soño Arqueologico den e edificionan his

Na Maart di e aña aki e trabaona cuminza y manera por mira un gran y hasta a cuminza cu e trabaonan d nobo. Den e edificionan contem exposicion pa publico lo haya un l cu lo informa na un manera atrac den e fase di scoge un diseñador c Asina, 'tras di cortina' Museo Arc realiza un museo pa un y tur.

Museo Arqueologico Aruba lo h publico un dia na comienzo di otr mihor bista riba con hopi trabao ya nobo lo tin di ofrece publico den fu









ologico Aruba

useo Arqueologico Aruba - 2006

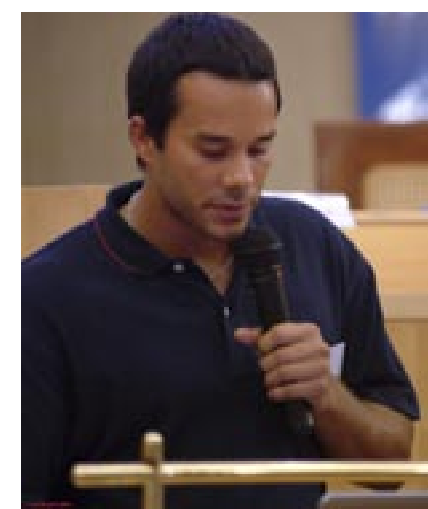
006, Museo Arqueologico Aruba ta special ta cu exactamente e aña aki o di hopi aña caba pa ubica Museo storico den Schelpstraat.

n di restauracion y construccion a n parti di e restauracion ya a ser haci di construccion di e dos edificionan poraneo aki un parti grandi di e lugar. Pa haci e exposicion aki uno ctivo y interactivo, actualmente ta u por cumpli cu tur e requisitonan. queologico Aruba ta sigui traha pa

abri e tereno di construccion pa o aña pa asina publico lo haya un caba a ser realiza y locual e museo uturo.



















Investigacion cientifico ta e 'weso di lomba' di Museo Arqueologico Aruba:

Prome articulo tocante arqueologia di Aruba a aparece mas di 100 aña pasa

STA. CRUZ--Recientemente Museo Arqueologico Aruba a adkiri un ehemplar di un articulo cual a ser publica na 1881 den K.N.A.G. (Koninklijk Nederlandsh Aardrijkskundig Genootschap)..Vol. V. 1ste Serie. 1881, titula De Indianen Caraïben van het eiland Aruba (West-Indië). E articulo aki, skirbi door di e pastoor catolico A. J. van Koolwijk, ta e prome articulo cu e topico di arqueologia di Aruba cu a aparece den circulonanan cientifico internacional. Pater van Koolwijk, kende a traha na Aruba di 1880 pa 1886 tabata masha observativo di tur locual el'a experiencia durante su estadia aki na Aruba. Su recuento den articulo menciona no ta solamente un publicacion tocante arqueologia, pero tambe tocante aspectonan di e bida diario den e periodo ey.

E trabao cu pater Van Koolwijk a conduci riba tereno arqueologico na Aruba ta ser considera awendia como e prome investigacionnan arqueologico haci aki na Aruba. Aunke van Koolwijk no tabata un arqueologo, el'a documenta su hayazgonan di tal manera cu e documentacion aki a bira un base pa hopi investigacion cu a sigui.

Investigacion cientifico ta e 'weso di lomba' di Museo Arqueologico Aruba. Desde su inicio museo a hinca un gran cantidad di recurso y tempo den investiga y documenta e pasado indigena di Aruba. Pa haci esaki a traha cu arqueologo – y otro profesionalnan durante e decada y mey cu a pasa. A cera convenionan di colaboracion cu institucionan internacional manera Universidad di Leiden, Universidad di Havana, Universidad di Maine y City University of New York pa menciona algun.

Maneho di Museo Arqueologico ta pa publica tur dato obteni di investigacionnan cientifico pa asina un y tur por tuma conocemento di esakinan. Despues di presenta publicacionnan cientifico ta usa e informacion pa traha material pa un publico mas amplio por ehempel pa scolnan. E maneho aki ta sigura cu semper e informacion cu ta sali for di museo tin un base cientificamente proba.

E Departamento Cientifico di Museo Arqueologico awendia ta conta cu dos arqueologo Arubano: drs. Raymundo Dijkhoff y drs. Harold Kelly. Hunto cu nan tin sr. Fransisco Croes, un persona cu tin mas di 22 aña di experiencia den trabaonan di investigacion arqueologico na Aruba y den regio. Sr. Hiram Angela, kende ta un asistente di arqueologo experiencia pa varios aña caba, ta completa e departamento. E equipo dinamico aki tin na nan encargo planea y ehecuta trabaonan investigativo den futuro.

Dos director di corant tilda di ta causante di discordia den pueblo

STA. CRUZ-- Durante di misa di Aurora un pastoor ta condena insinuacionnan baho y vil di dos medionan di prensa contra Obispado. E matrimonio entre e dos directornan di corant mas cu claro tin como meta pa venena e pueblo mas tanto cu ta posibel. Den pasado tur hende por corda con e dos nan aki tabata usa nan medionan di prensa pa scupi veneno riba otro. E episodio aki a termina ora cu un di nan ta keda aresta y encarcela sospecha di a comete actonan contra di nos codigo penal di Aruba. Ta mas cu claro e patron di trabao cu a sinti cu el'a keda perhudica pa e actonan bochornoso di su empleado corectamente a core cu ne. Mientras tanto e cabayero aki cu su dede no por para a lanta su mesun corant y a drenta den un tipo di partnership cu su enemigo mortal. Awe tur hende por ta testigo con nan dos ta basha na porkeria cuando nan ta 'da la gana' den nan medionan. Riba su mes esaki no ta nada nobo, ya cu ta asina nan mes a trata otro pa añanan largo. Pero el'a bira un problema ora cu e dos medionan aki no por para nan sed pa cos y cuminza bay den direccion di Obispado na Willemstad Curaçao. Sin piedad nan a skirbi articulonan baho y vil tildando Obispo Secco di ta interferi den e caso di un Minister, mientras cu esaki tabata leu di berdad. Pastoor di Parokia di Dakota a habri afor ayera mainta riba e topico aki, y den un forma masha elocuente el'a señala cu ta net e dos nan aki ta esnan cu ta causante di discordia den nos comunidad anto hasta den e temporada di paz y reflexion. Cu ki cara esun cu ta frecuenta e misanan aki lo a sali, ningun hende no sa ya cu varios a señala cu no a nota su presencia na momento cu palabranan a cuminza bin den su direccion. Ta un berguenza cu bo ta bay para pabao di misa, pretende di ta un fiel pa despues bo drenta bo oficina y skirbi loke ta bin den bo mente maligno contra ken cu bo ta haya ta bon. Hopi hende a comenta cu e pastoor tabata tin tur razon di expresa su disgusto ya cu ta parce cu cierto hendenan no tin limite y cueste loke cueste nan mester atacha nomber di hendenan drechi di nos comunidad inclusivo nos Obispado. Tur sed y rencor aki ta pa simplemente politikeria y nada mas. Nan mente frustra no por soporta cu ainda nan partido ta den oposicion y cu e propagandanan regala dennan medionan di prensa ainda no por haya nan compensacion. Peor di henter e episodio aki ta cu ningun di nan dos tin un historial ehemplar pa por punta dede riba otro hende. Ora bo menciona nan nomber so bo ta pensa riba blacklist pa drenta Merca pa labamento di placa, contrabanda di arma, pone placa di bo patron di trabao desparece misteriosamente etc etc. Corda semper cu ora bo punta dede riba hende tres ta bin bek den bo direccion y prome cu tilda Obispa of cualkier miembro di clero, samina boso consenchi y waak boso cara bo den spiel prome cu habri boso boca. Poco dia atras tambe tabata tin un presentador di un talkshow radial cu a hay'e den problema ora cu den su buracheria y altura polis a dal'e un paar di wanta y pone para straight pa motibo di su mal comportacion na altura di oficina di gobierno.

Por spera cu e dos medionan aki lo lastra shon pastoor sin pordon den e proximo dianan cu ta sigui ya cu nan no tin nada drechi di nan mes pa papia.



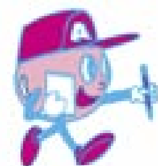
A habri Museo Arqueologico Aruba 25 aña pasa.....

Un lugar pa mustra tur hende e riqueza arqueologico di nos pais

STA. CRUZ-Tabata Diputado di Cultura, sr. Nel Oduber, awe Prome Ministro, kende a efectua e apertura di Museo Arqueologico Aruba na 1981. Un iniciativa di arqueologo drs. Egbert Boerstra cu e meta primordial di mustra na tur bishitante local y internacional e herencia cultural mas bieu di Aruba. Museo Arqueologico desde su inicio a resorta formalmente bao di Instituto di Cultura pero a ser ubica den su mesun edificio na Zoutmanstraat 1. Bao guia di sr. Evelino Fingal, su prome director, museo a florece den edificio aki cu ya despues di un paar di aña a bira chikito pa tur actividad di museo.

E cara di Museo Arqueologico semper tabata e exposicion permanente cual a ser ubica riba e prome piso den edificio na Zoutmanstraat. Hopi turista tabata baha for di bus na bushalte, cual awe ta parkeerplaats di Staten, y pasa bishita museo. Localnan, principalmente alumnonan di school, a haya caminda pa e museo pa admira y siña tocante pre-historia y historia di Aruba. E Departamento Educativo di Museo Arqueologico, un meta y soño di sr. Evelino Fingal poco poco a haya forma. Banda di e exposicion permanente a cuminza publica boekinan dirigi riba publico general y boekinan pa mucha. Esaki cu meta di hiba e informacion den museo cada vez mas cerca di comunidad.
Museo Arqueologico a haya su prome colaboradora educativo den persona di sra. Marlene van Blarcum na 1997. Cu ayudo di henter e staff y personal di museo a traha y ehecuta programanan educativo pa schoolnan. E alianza entre museo y Instituto Pedagogico Arubano (IPA) tabata cardinal den esaki ya cu futuro docentenan a desaroya y guia programanan educativo hunto cu personal di museo.

Awendia Museo Arqueologico tin un Departamento Educativo cu ta encarga su mes cu gran parti di e servicio publico cu museo ta duna. Sra. Marguerita Wever y sra. Suzette Boekhoudt, colaboradornan educativo, a organiza y guia recientemente e prome "stakeholders' meeting" di Museo Arqueologico. E encuentro aki a ser organiza pa haya sa kico usuarionan di Museo Arqueologico ta desea di mira den e exposicion di e museo na su edificio nobo na Schelpstraat. Banda di esaki ta trahando cu studiantenan di IPA pa haci un encuentro similar bao di alumnonan di schoo l. Entre otro di e forma aki Museo Arqueologico ta purba, 25 aña despues di su apertura, pa sigui trece e herencia arqueologico cerca di comunidad.



Filomena Fingal ta e feliz ganador di 125.000 di Lotto pa Deporte

STA. CRUZ-- Filomena su numbernan ganado ta 17, 19, 24, 29 y 31. Filomena su numbernan ta vast. Su lotto ta cumpra na Lucky Numbers na Playa. Filomena ta conta nos cu e tin un lista largo di cosnan cu lo e kier haci cu e placa, pero e tin cu bay scoge cual di nan e lo laga bira realidad, pero cu sigur, sigur e lo wordo bon usa. Fundacion Lotto pa Deporte ta felicita e ganador di Lotto pa Deporte y ta gradici'e pa su confianza den nos sorteo nacional. Na e pueblo di Aruba nos ta bisa "Waak pa bo liña ta na awa, pasobra bo nunca sa ki dia ta toca abo".



Servicio Informativo di Gobierno

Dokter Westrate lo ta ausente durante algun dia

STA. CRUZ -- Dokter Westrate lo ta ausente durante algun dia y pues lo no tene consulta na Centro Medico Doker Rudi Engelbrecht. E dianan cu dokter Westrate lo ta ausente ta diahuebs 21 y diabierna 22 di December y tambe diahuebs 28 y diabierna 29 di December. Den caso di urgencia e patientnan por acudi cerca dokter Luchman of dokter Horenbeeck. Dokter Westrate y su asistente ta desea henter e comunidad Arubano y specialmente su patientnan feliz dianan di fiesta.

Segun sr. Benny Sevinger di AVP:

Gobierno ta introduci BBO pa e fiesta por sigui

STA. CRUZ -- Pueblo kier sa cu abo como minister, como miembro di partijraad ta bisa cu bo fractieleider ta incapaz, ta inmoral, inetico, no-profesional, con abo ta permiti cu e ta un di e pianan di e stoel na unda cu bo ta sinta. Bo mester a saca bo conclusion, bo mester yama un partijraad y bisa cu e persona ta no-profesional y cu hamas por sostene bo. Bao capa di democracia caminda nan ta bisa cu esaki no ta democracia, esaki ta inmoral cu nos a baha na e nivel di mas abao bao capa di democratia. Un lider di fraccion ta sali bisa cu si bo kier mira kico ta inmoral y kico ta no-etico, mira e terenonan comercial cu abo a duna. Kico sr. Thijsen kier meen cu esey? Si bo ta acusa bo minister cu den e casonan ey tabata tin cosnan inmoral y no-etico ta sosode anto splica bo mes pa e pueblo por comprende kico bo kier meen. Ora bo tende sr. Rudy Lampe trece un pregunta den parlamento cu sra Marisol Tromp a haya 500 mil florin di regalo, MEP a hera come. Awe ta sr. Thijsen ta bisa esaki. Anto e pueblo tin cu guli y mira tur acusacion cu ta bay bin y e coleganan ta sostene cu esaki ta democracia. Esaki ta decadencia di un politica cu ta conveni cu saco pa placa nos ta purba di keda hunto, aunke nos no ta confia otro, aunke nos sa cu otronan ta violador, inmoral y incapaz. Nos ta keda hunto pasobra e ta conveni nos pa nos saco. E parti di moral, e parti di norma- y valornan no ta existi den e ministernan y ni den e parlamentarionan. Lamentablemente esaki ta e situacion cu nos pais ta den awor aki. Pesey pa e fiesta aki sigui nos tin cu introduci pasa un BBO cueste loke cueste sino e fiesta aki lo no por sigui. E asunto di violacion aki no ta keda scondi y e no ta keda te aki y sigur nos lo bay stapnan mas leu. Nos ta evaluando esaki.



Club Visage

December 25, 2006
11:00 pm.
Entrada Afl. 25.00

Cafe BAHIA

Compara pa bo mes y ripara cual supermercado ta abusa awor y despues di B.B.O.

STA. CRUZ-- Ultimo simannan un survey door di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero a tuma lugar na unda nos a bishita varios supermercado cu e fin pa un comparacion di prijsnan den e supermercadonan, pero tambe pa e pueblo por huzga cual ta e supermercadonan cu ta abusando caba y cualnan lo bay abusa despues di introduccion di B.B.O. Ta e intencion pa nos sigur haci e survey aki, pa laga pueblo mes huzga. Nos lo haci esaki no solamente pa e supermercadonan, pero tambe den e otro sectornan. P.e. ya caba tin un "pest-control" cu a cuminza cu un abuso di un aumento exagera di 10%.
Nos a compara 40 diferente producto, den 30 diferente supermercado, parti over ful Aruba.

Esaki ta djis e comienzo, mañan y full e siman aki y otro siman lo sigui mas producto pa compara y otro aña nos lo sigui monitor esaki. Ya caba departamento Economico tambe a haci un evaluacion y den curso di e siman aki y otro siman cada cas na Aruba lo ricibi un comparacion oficial.

PRODUCTOS	CONTENIDO	BO WAH SUPERMARKET	CERTIFIED SUPERCENTER	CHENG'S SUPERMARKET	DOUBLE HAPPY SUPERMARKET	FAVORITO STOP SHOP (88ST)	GREENHILL SUPERMARKET	HONG KONG SUPERMARKET	HUAN ZHAN SUPERMARKET	HUGH SUE SUPERMARKET	JOHNSON SUPERMARKET	KONG FU SUPERMARK
WORST	P/KILO	20.05	16.09	15.00	14.25	14.50	-	19.58	15.19	-	19.35	15.04
HAM	P/KILO	-	10.95	16.50	15.50	-	-	19.15	-	-	22.15	-
PORK CHOP	P/KILO	7.50	9.99	8.95	9.80	9.25	10.50	8.50	9.88	-	9.25	-
STEAK	P/KILO	7.50	11.00	8.30	9.00	8.95	9.95	7.25	8.50	10.00	9.50	7.75
CARNI MULA	P/KILO	5.00	5.79	5.50	5.00	6.50	-	4.75	4.50	-	6.95	3.99
CHICKEN THIGHTS	2 LB.	-	-	4.25	-	4.75	-	3.95	-	-	4.43	3.50
CHICKEN LEGS	5LB.	8.23	9.25	8.50	7.99	9.95	7.99	8.70	7.57	8.95	7.75	7.99
OXTAIL	P/KILO	6.65	5.99	8.50	8.80	-	7.95	7.50	8.16	-	7.95	6.85
CARNI PA SOPPI	P/KILO	6.25	7.50	8.50	7.96	7.95	7.50	6.65	7.30	-	7.75	5.50
HOT DOG	450GR.	4.10	4.19	3.50	4.18	4.35	3.85	3.98	4.10	3.95	3.75	3.90
BATATA DUSHI	P/KILO	-	1.99	-	-	1.95	-	3.75 (SACO)	3.50 (SACO)	1.63	3.20	2.50
APPEL CORRA	P/KILO	5.95/6ST	4.95/6ST	4.35/6ST	4.506ST	5.25/6ST	4.25/4ST	3.55/3ST\	4.45/6ST	4.50/6ST	4.25/6ST	5.50
APPELSINA	P/KILO	6.25/6ST	3.19	5.99/6ST	5.20/6ST	6.95/6ST	3.95/4ST	4.99/6ST	3.99/4ST	3.20/6ST	6.55/5ST	4.95
BACOBA	P/KILO	3.73	1.99	2.75	-	4.35/TROS	-	2.95	2.75	-	-	3.10
DRUIF BERDE	P/KILO	12.15	16.49	9.50	7.50	11.95	11.95	10.99	9.99	-	15.50	9.75
PROMENTON BERDE	P/KILO	7.25	3.29	5.95	4.95	5.95	5.15	6.75	5.95	6.50	6.35	6.75
SELDER	P/KILO	3.95	3.69	3.50	4.20	4.95	6.55	4.95	4.65	3.25	4.50	4.95

PRODUCTOS	LING& SON SUPERMARKET	LONG HING SUPERMARKET	MOROCHO SUPERMARKET	MUNDO NOBO SUPERMARKET	NG SUPERMARKET	PACIFICO SUPERMARKET	PAKLI SUPERMARKET	REY HING SUPERMARKET	S. CHOW SUPERMARKET	SEROE BIENTO SUPERMARKET	SPRINGFIELD SUPERMARKET	SUPER FOOD SUPERMARKET	WAN BOY SUPERMARKET	WAN TU SUPERMARKET	WINTERGARDEN SUPERMARKET
WOST	14.50	18.50	-	25.50	12.95	14.50	-	-	16.50	-	14.10	20.90	-	14.50	19.50
HAM	15.50	-	-	-	15.00	-	-	-	-	-	-	19.80	19.50	19.50	15.25
PORK CHOP	11.95	-	-	-	9.50	7.50	-	8.50	10.95	-	7.90	9.90	-	12.50	8.50
STEACK	12.50	-	-	8.50	8.90	8.00	-	8.50	11.85	-	8.80	12.50	11.30	13.50	-
CARNI MULA	7.50	-	-	5.99	3.95	5.00	-	6.00	6.25	-	-	8.50	5.75	3.95	5.50
CHICKEN THIGHTS	-	-	-	-	-	-	4.95	-	-	-	3.70	4.59	3.95	-	-
CHICKEN LEGS	7.80	10.00	9.75	7.60	-	8.50	-	8.75	8.30	8.75	8.20	8.09	8.55	8.75	9.27
OXTAIL	9.00	-	-	9.95	-	7.50	-	6.80	8.25	-	7.80	7.95	8.49	7.95	8.50
CARNI PA SOPPI	9.00	-	-	7.50	-	7.50	-	6.40	8.25	-	7.90	7.90	7.45	7.75	7.00
HOT DOG	3.95	-	4.25	3.85	4.45	4.10	4.55	3.99	3.85	4.00	3.85	3.99	4.18	3.95	4.00
BATATA DUSHI	3.75	-	-	-	-	-	-	-	3.35	-	-	-	3.40 (SACO)	-	-
APPEL CORRA	7.95	2.75/4ST	3.95/4ST	3.15/4ST	2.75/3ST	4.50/3ST	5.45/6ST	1.85/2ST	3.95/3ST	5.95/6ST	4.40/6ST	4.95	3.20/4ST	5.88/6ST	4.15/4ST
APPELSINA	1.13	3.25/4ST	3.50/3ST	4.25/4ST	6.75/8ST	3.25/6ST	4.75/6ST	3.15/3ST	3.65/4ST	5.25/6ST	5.10/6ST	3.95	3.90/5ST	6.02/6ST	4.15/4ST
BACOBA	2.25	-	-	2.65	4.76/TROS	2.75	-	2.80	2.55	3.00	-	-	2.60	-	-
DRUIF BERDE	-	-	-	11.70	13.50	-	-	-	12.75	-	12.40	-	13.75	-	12.00
PROMENTON BERDE	5.95	6.75	-	4.50	1.86/3ST	5.00	2.10/3ST	5.50	6.85	7.00	4.60	4.95	5.85	7.00	5.00
SELDER	4.50	2.95/ST	3.50/ST	4.60	2.92/ST	4.00	1.98/ST	3.75	5.05	2.35/ST	4.30	2.95	3.50	-	4.00
SIBOYO	2.95	1.75/ST	1.503ST	2.45	2.00(SACO)	2.50	1.75	1.00	-	-	2.25	2.95	2.40	-	1.75/5ST
TOMATI	-	5.25	-	5.50	-	5.50	-	-	4.25	5.00	5.10	5.95	5.50	5.50	5.00
LECHUGA	5.95	2.75/ST	2.95	3.95	-	5.50	-	2.50/ST	2.35/2ST	5.25	4.85	1.99/ST	5.90	3.25/3ST	2.50
WORTEL	3.50	-	-	2.75	-	3.00	-	-	2.80	2.95	2.65	2.95	3.85	-	3.00
PISCA CORRA	26.50	-	-	-	26.75	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
JAMPAU	22.50	-	-	-	23.00	27.50	-	21.00	21.50	-	-	16.99	24.75	-	19.70

Relaciona cu Pasco y Aña Nobo

Landfill Parkietenbos cu adaptación di horario

STA. CRUZ-- En conexion cu Pasco y Aña Nobo, gerencia di SERLIMAR ta avisa tur negoshi y e publico en general, cu e orario di e landfill y containerpark na Parkietenbos lo ta como lo siguiente:

24 December:	**7.00 am – 6.00 pm**
25 December:	**sera**
26 December:	**8.00 am – 12.00 pm**
31 December:	**4.00 am – 4.00 pm**
1 Januari:	**cera**
2 Januari:	**7.00 am – 6.00 pm**

E orario aki naturalmente lo wordo aplica solamente riba e fechanan menciona, pues tuma bon nota di esaki ya cu despues di e orarionan di ciere no lo haci ningun excepcion encuanto deposito di desperdicio na Parkietenbos. Dia 3 di Januari 2007 lo sigui cu e orario normal cual ta: dialuna pa diasabra di 6.00am pa 8.00 pm y diadomingo di 7.00am pa 6.00pm.



KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

BEKENDMAKING

In verband met de feestdagen zal het Kabinet van de Gouverneur van Aruba van 23 December 2006 tot en met 2 Januari 2007 voor het publiek gesloten zijn.

Voor spoedaanvragen voor paspoort of visa kan men zich te allen tijde telefonisch wenden tot de beveiligingsambtenaar van het Kabinet, telefoonnummer 583 2866. U wordt dan doorverbonden met de dienstdoende ambtenaar van het Kabinet van de Gouverneur.

ANUNCIO

Pa motibo di dianan di fiesta e Gabinete di Gobernador lo ta sera pa publico entrante 23 di December 2006 te cu 2 di Januari 2007.

Pa casonan di emergencia encuanto paspoort o visa cu por presenta por tuma tur ora contacto cu Seguridad di e Gabinete, na telefoon number 583 2866. Lo bo worde cuunica cu e empleado concerni di Gabinete di Gobernador.

De directeur van het Kabinet
E director di Gabinete

(J. P. Boersen)

Repudio contra e manera con Diario ta ataca nos Obispo!

Pa medio di e comunicado aki, mi ta expresa mi repudio, pa e manera cu cual e corant "Diario" ta ataca Obispo di Willemstad y clero catolico di Aruba. E caricatura cu a keda publica pa e diario aki riba dia 19 di December ta un manera baho y no periodistico di enfrenta un problema. Ta di lamenta cu e corant aki, tumando na cuenta solamente un "leak", manera e mes a admiti, den e articulo publica riba e mesun pagina, ta lanta cu tanto desprecio contra personanan di clero, acusando sin ningun base di un actitud incorecto. Si e dialogo di afectadonan a tuma lugar den presencia di obispo y pastoor, esey a sosode pa solicitud di afectadonan. Sacerdote no por nenga di yuda personanan cu ta pidi su asistencia den nan situacionnan dificil di bida y tampoco por divulga e contenido di dialogo of su conclusionnan. E sirbishi aki ta hopi necesario y pueblo ta haci uso di dje frecuentemente, confiando cu sacerdote lo mantene su secreto absoluto, si ta caso di confesion, pero tambe sperando confidencialidad di cualkier otro dialogo of encuentro, door cu hopi biaha esey tambe ta mishi cu intimidad di bida spiritual y moral. Trapa riba e sirbishi sacerdotal aki cu tanto desprecio, djis pasobra e biaha aki un persona publico y sospechoso di un acto criminal a pidi'e pa por dialoga cu e parti afecta, ta hopi inhusto y hopi lamentabel. Saca conclusionnan a base di un "leak" di redo y haci bofon publico di otro, tambe ta un acto criminal. Laga nos contribui cu responsabilidad pa no tin den nos comunidad ningun sorto di abuso (tampoco periodistico), y pa victimanan di abuso por haya husticia den ambiente di seriedad cu nan casonan dramatico ta merece.

Rev. Daniel Wieslaw Szpila, CSMA
Vicario Episcopal pa Aruba

Parlamentario drs. Andy Lee di AVP:

Tratamento di Ley di BBO

STA. CRUZ-- Pa e tratamento di Ley di BBO den Parlamento, parlamentarionan tin oportunidad pa haci preguntanan encuanto e Ley en cuestion. Intencion ta pa haya mas claridad di Minister ariba e ley encuestion of ariba cierto aspectonan di e ley. Di e forma aki tambe por evalua e factibilidad di e ley como instrumento di maneho. Parlamentario Andy Lee a haci diferente pregunta ariba e Ley di BBO. Den diferente articulo, ta comparti e preguntanan aki pa contribui na e discusion encuanto di e factibilidad di e ley di BBO, y e posibel uitwerking di e ley ariba famianan y empresanan na Aruba. Siguientemente ta presenta tres aspecto di e ley ariba cual no tin claridad ainda manera presenta.

Doelmatigheid di BBO: Manera Gobierno mes a bini ta splicando, BBO ta ser introduci primordialmente pa duna Gobierno mas ingreso. Según calculonan di DEZHI BBO lo recoge Afl. 130 miyon den 2007. Con sigur Minister ta cu SIAD lo por recoge e suma aki den 2007, considerando cu ya pa diferente aña caba no a sa di recoge e suma di impuesto cu ta presupuesta, y cu SIAD mes ta indicando cu tin mester di refuerzo pa por haci nan trabao debidamente? Na 2005 SIAD no a logra recoge Alf. 35 miyon na impuesto presupuesta. Awor na 2006 (te cu Oktober 2006) SIAD ta canando atrás cu Afl. 46 miyon comapara cu locual a presupuesta na impuesto. Ki garantia pues Minister por duna cu e suma lo keda recogi?

Den caso cu no logra recoge e suma di BBO di Afl. 130 miyon presupuesta pa 2007, con esaki lo bay afecta e liquiditeiten stroom, posicion y operación financiero di Pais Aruba, considerando e reduccionnan drastico den loon- y inkomstenbelasting, ingresonan ariba cual juist por a confia tur luna?

BBO y "Fair share" di Gobierno: Durante 2006 a tuma diferente medida cu ta trece beneficionan fiscal pa Gobierno. Considerando e efecto di cada un di e medidanan aki, ki efecto tur e medidanan aki tabata tin ariba e "fair share" di Gobierno? Si considera BBO tambe den tur e medidanan aki, con halto e "fair share" di Gobierno lo bira? Ki nivel di entrada di Gobierno Minister ta considera e plafond di e "fair share" di Gobierno den nos economia? Minister por a splica cual ta e componenetenan cu e ta considera como parti di e ingresonan di Gobierno cu ta usa pa midi e "fair share" di Gobierno?

BBO y Perdida di poder di compra: Departamento di economia a calcula e compensacion necesario pa mantene e poder di compra na Aruba. Den diferente programa di informacion Gobierno ta indica constantemente cu lo compensa e perdida di poder di compra dor di BBO. Minister por confirma cu Gobierno ta garantiza mantencion di poder di compra cu introduccion di BBO na Januari proximo? Si resulta cu e perdida di poder di compra door di BBO den 2007 ta mas halto cu locual a premira, con Gobierno lo bay compensa e perdida extra aki di poder di compra?

Si tene na cuenta cu gruponan vulnerabel den nos comunidad, manera pensionadonan, bijstandstrekkers, personanan cu salario minimo, apenas ta sobrevivi cu e entrada actual, ta bira hopi necesario pa Gobierno compensa completamente e perdida di nan poder di compra. Minister ta dispuesto di considera un momento di evaluacion di perdida di poder di compra durante 2007 pa evalua si e perdida di poder di compra na Aruba door di BBO realmente ta 3.1 porciento, y compensa e gruponan cu bay mas atrás di locual a premira según e calculo di Directie Economische Zaken? Minister por a informa Staten si el'a consulta cu Minister di Asuntonan Social encuanto e posicion di e Minister aki pa e efecto di BBO ariba e poder di compra di gruponan vulnerabel den nos comunidad? Den caso cu no a consulta, Minister por a splica e motibonan pakico na a haci e consulta aki, mirando e hecho cu BBO lo afecta e grupo vulnerabel den nos comunidad grandemente y cu lo mester tin garantia cu juist e grupo vulnerabel no ta bay atrás den poder di compra? Den caso cu si a consulta, favor di informa Staten cual ta e posicion di e Minister di Asuntonan Social y ki estudio el'a laga haci di e impacto di BBO ariba e gruponan vulnerabel den nos comunidad? Minister por a presenta na Staten e resultadonan di e estudio aki?

Gremio comercial ta apoya SDU cu e posibel accion cu lo tuma lugar diabierna awor

STA. CRUZ – Durante un conferencia di prensa cu a tuma lugar ayera tardi, cu gremio comercial y Sindicato den Union, tanto Rudy Geerman como sr. Serge Mansur a hiba palabra encuanto e posibel accion cu lo tuma lugar diabierna awor.

Aki sr. Rudy Geerman, den su posicion como vocero di SdU a laga sa cu SdU, hunto cu gremio comercial a dicidi kico ta e proximo paso cu lo bay tuma lugar.

Sr. Geerman a sigui splica: "Nos a dicidi cu na momento cu e fecha, ora, cu nos haya sa cu parlamento lo trata e ley di BBO, e ora ey lo tin un paro na Aruba. Consecuentemente na momento cu nos constata e ora, e fecha, ta significa cu e trahadornan lo stop di traha. Naturalmente ora e trahadornan stop di traha, tur clase trahador lo bin dilanti di parlamento y tambe nos ta pidi den e caso aki miembro y no - miembronan di sindicato, tur ciudadano, participa, pasobra una vez bo constata cu hopi hende ta preocupa pa locual ta e efecto di BBO, awor ta e momento pa enberdad bo mustra bo preocupacion. Ta pesey mes pa medio di esaki, gremio comercial hunto cu sindicatonan ta haci un apelacion fuerte na e pueblo di Aruba pa asisti sin falta na e yamada, pero na momento cu parlamento trata e ley, na e momento ey e trahadornan lo stop di traha y consecuentemente lo bin dilanti di parlamento.

Di e mesun manera, sr. Serge Mansur, representando gremio comercial, a trece su punto p'adilanti. "Un bon mercadeo di un mal producto no ta haci e producto mihor. Un bon mercadeo di un mal gobernacion no ta haci'e un bon gobernacion. Nos ta waak un campaña enorme di gobierno pa informa pueblo tocante di BBO. E informacionnan cu nan ta brinda ta incompleto. Nan ta enfoca solamente riba e aspectonan positivo y nan no kier toca bao di ningun circunstancia e aspectonan negativo y e aspectonan peligroso di e ley aki. Henter e proceso di bin cu e ley aki, formula e ley, participa y laga otro gremionan participa a bay fout. Awor nos ta comprende como cu Raad van Advies no por bin cu un conseho tocante Compenserende Maatregelen. Nan kier pasa e BBO na December y cuminza aplica e otro leynan pendiente cu parlamento ta aproba e leynan ey. Mi ta spera cu esey no ta asina. Si esey ta asina nos no tin duda mas cu lo tin un Stempelparlement. Si e parlamento por bay di acuerdo cu e ta bay aproba un ley cu e no a ni waak, cu e no a yega di trata nunca, anto ya caba e ta bay di acuerdo pa pasa e ley den un luna of dos, ta kere cu ta colmo di tristeza den mal funcionamento di parlamento. Nos ta apoya e accion cu sr. Geerman a papia di dje, pasobra nos ta kere cu ta importante pa e comunidad aki mustra su descontento cu forma cu e cos aki ta bayendo. nos ya ta sigtur cu mañan ora nan skirbi historia di e cos aki, cu nos no lo wordo mira como co responsabel of culpabel di e ley aki su introduccion. Y pesey mi ta bisa si e ley aki mester pasa y otro aña nos ta wordo confronta cu e situacion malisimo, no bin culpa comercio of comerciante. Nos ta contra di e introduccion di BBO pasobra nos ta teme pa e consecuencianan. Y si mañan boso ripara con malo e ley aki ta pa nos pais, tuma bo responsabilidad y no bin tira culpa riba otro grupo den nos comunidad, sea comercio of representantenan di trahador. Esnan cu a formula e ley y esnan cu ta bay vota sea pro of contra di e ley aki, tin cu asumi nan responsabilidad.

Diasabra 26 di December

Eleccion Di

Banda di Aña

Den Havana Beach Club

Bandanan nomina:

Oreo

Le Groove

Search

Robert y su Solo Banda Show

Tsunami

Horario: 10.or - 4.or

Entrada: Afl. 30.00 pre benta

Na porta Afl. 45.00

Top95
95.1 FM
Mas Cayente cu Solo

PIZZA
PAPA JOHNs

Ticket obtenible unicamente na Papa Johns Pizza y dia 26 di December na Top 95 FM

SIDE ITEMS

Original Breadsticks - 8 Delicious oven baked sticks served with Pizza Sauce & our Signature garlic sauce. 8 pc 6.90

Garlic Parmesan Breadsticks - Our famous bread-sticks are topped with our Signature Garlic Sauce and Parmesan Italian Seasoning, served with our pizza sauce. 8 pc 7.90

Cheesesticks - A great tasting blend of Papa John's Fresh Dough, Special Garlic Sauce & 100% Real Mozzarella Cheese. 14 pieces served with Pizza Sauce & our Signature Garlic Sauce. 14 pc 12.95

Papa's Wings - Savory Wings with flavor baked to the bone. Choose from Spicy Buffalo or BBQ Flavor. Served with your choice of Dipping Sauce. 6 pc 9.00 · 10 pc 15.00 · 20 pc 25.00

Papa's Chickenstrips - Tender Strips of Breaded Breast Filets, baked crispy to a golden brown. Served with your choice of Dipping Sauce. 7 pc 11.20 · 10 pc 16.00 · 20 pc 32.00

Choice of Dipping Sauces

Papa John's sauces are available for an extra charge. 1.50

BBQ · Buffalo Sauce · Special Garlic · Pizza Sauce

FRESH SALADS

Dressings: Thousand Island, Ranch, Italian

Garden Salad - Fresh Tomatoes, Onions, Green Peppers, Sliced Cucumbers & Black Olives served over a blend of Fresh Lettuce. 6.50

Grilled Chicken Salad - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Sliced Cucumbers & Black Olives served over a blend of Fresh Lettuce, Shredded Carrots & Red Cabbage. 8.95

ADD IT ON OR CREATE YOUR OWN

Original Crust	Pizza for One (4 slices)	Medium (8 slices)	Large (10 slices)	Extra-Large (12 slices)
Cheese Pizza	6.95	23.50	29.00	32.00
Additional Topping	1.50	2.75	3.50	4.00

Papa Crunch Thin Crust -Large Only
Papa's Perfect Pan Crust -Large Only add 3.50

BETTER TOPPINGS:

Pepperoni	Fresh Tomatoes	Jalapeño Peppers
Ground Beef	Fresh Onions	Banana Peppers
Italian Sausage	Fresh Green Peppers	Pineapple
Grilled Chicken	Fresh Mushrooms	Extra Mozzarella Cheese
Bacon	Black Olives	
Ham	Anchovies	

3 GREAT CRUSTS

Delicious Original Crust

Papa Crunch Thin Crust

Papa's Perfect Pan Crust

Thin Crust & Pan Crust Only available in Large

SPECIALTY PIZZAS

Medium 30.75 Large 38.95 Extra-Large 42.95

The Works - Pepperoni, Ham, Italian Sausage, Fresh Onions, Mushrooms, Green Peppers & Black Olives.

All the Meats - Pepperoni, Ham, Ground Beef, Bacon & Italian Sausage.

Garden Special - Fresh Tomatoes, Mushrooms, Onions, Green Peppers & Black Olives.

Chicken BBQ - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Onions & BBQ Sauce drizzled on top

Hawaiian Chicken BBQ - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Onions, Pineapples & BBQ Sauce drizzled on top.

Island Spice - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Green Peppers, Pineapple & Crushed Red Pepper served over Garlic Sauce.

Pepperoni Pizzazz - Loaded with Pepperoni & Extra Mozzarella Cheese.

Little Italy - Pepperoni, Italian Sausage, Fresh Mushrooms, Olives & Oregano.

Chicken Florentine - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Tomatoes served over Creamy Spinach Alfredo Sauce.

Hot & Spicy - Ground Beef, Fresh Tomatoes, Onions, Green Peppers & Jalapeño Peppers.

Grilled Chicken Alfredo - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Mushrooms & Creamy Alfredo Sauce.

Veggie Lite - Mushrooms, Green Peppers & Onions.

Medium 27.65 Large 34.95 Extra-Large 38.50

Spinach Alfredo - Spinach blended with Garlic-Parmesan Sauce topped with Mozzarella Cheese.

Hawaiian - Ham, Pineapple & Extra Mozzarella Cheese.

DESSERTS

Papa's Cinnapie - Fresh Baked Cinnamon Pie covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. 6" 5.60

Very Berry Pie - Fresh Baked Pie filled with Raspberries, Strawberries & Blueberries with Crispy Oatmeal sprinkled on top & covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. 6" 5.60

Apple Twist Pie - Fresh Baked Apple Pie topped with Brown Sugar & covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. 6" 5.60

KID'S MEALS

1) 6" PJ's Happy Face Pizza & 12 oz. Drink 7.50
2) 6" Mini Cheesesticks (8pcs) & 12 oz. Drink 7.50
3) 4 Chickenstrips, 1 dippy sauce & 12 oz. Drink 7.50

LUNCH COMBO MENU

Monday – Friday 11:00 am untill 4:00 pm

Papa's Pizza for One (personal size) Choose from Cheese, Pepperoni or Veggie Lite (Fresh Mushrooms, Onions & Green Peppers)

1. Pizza for One & Reg. 12 oz. Drink. 9.50
2. Pizza for One with 8 Mini Cheesesticks, Pizza Sauce & Reg. 12 oz. Drink. 15.50
3. Pizza for One with 4 Chickenstrips, choice of Dipping Sauce & Reg. 12 oz. Drink. 15.50
4. Pizza for One with 6 Wings, choice of Dipping Sauce & Reg. 12 oz. Drink. 17.00

DRINKS

Coca Cola, Diet Coke, Cherry, Grape, Orange Pineapple, Coco-Rico, Sprite & Nestea — Can 1.85 · 20 oz 2.50 · 2 Liter 6.00

Bottled Water — 20 oz 2.50

All our prices are in Aruban Florins.



PIZZA PAPA JOHN'S

585-7272

Stingray/Netpro Swimming a laga tremendo impresión na Puerto Rico



STA. CRUZ -- STINGRAY/ Netpro Swimming a demostra un biaha mas pa aña 2006 cu nan tin CALIDAD HOPI HALTO di landadornan y a laga atras un TREMENDO impresion na Puerto Rico! Weekend cu a pasa, dianan 16 y 17 di December 2006, Stingray/Netpro a competi cu 26 landador na e competencia pa apertura di "Olympic Natatorium of San Juan". Stingray/Netpro a sa di duna un tremendo competencia cu resultadonan impresionante y di un calidad hopi halto mes. Cu solamente 26 landador, e promer dia caba Stingray a logra 14 medaya di un nivel halto!!! Stingray a bay cu 12 ORO, 12 PLATA y 5 BRONS den e categoria di mas halto cu ta e categoria NACIONAL pa Puerto Rico, cu ta un di e paisnan hopi fuerte den landamento! Ademas, Stingray a bay cu hopi medaya den e otro categorianan cu ta categoria INTERMEDIATE, Categoria PREPARATORIO y Categoria NOVICE. Detayes lo bin despues. Directiva ta felicita tur landador cu a competi pa nan TREMENDO PRESTACION: Ginayla y Sue-Gin Arends, Andrea y Daniella van den Berg, Jaymer Carolina, Emy Da Silva, Valerie Eman, Jade, Jeanira y Jair Fank, Adrienne Fraser, Joslyn Geerman, Michella y Mitchell Geerman, Patrick, Jordy y Derek Groters, Joshua Hoevertsz, Yaqini Mohamed, Andrew Oduber, Kevin y Danny Quant, Siouxton Stoorvogel, Keith Tromp, Shaquille Vlaun, Idimara Yanez. Felicitacion tambe ta bay na e Coachnan: Ismael Santiesteban, Maureen Groters, Ronald van den Berg, Sue-Ann Ras y chaperon Fernando Frank, tur ta hopi orguyoso di e landadornan! Un bez mas e resultado di e competencia aki ta demostra cu Stingray tin landador di un categoria hopi halto y pa asina pone Aruba su nomber mas halto ainda den landamento competitivo. Stingray a laga un fabuloso impresion atras. Esaki ta definitivamente un otro gran estimulo pa sigui train duro pa e competencianan cu ta bay bin pa aña 2007. Stingray a logra di 7 posicion den e mas cu 20 ekiponan, di cual mayoria ekipo ta di Puerto Rico cu a competi, pero no obstante e logronan individual ta impresionante! Un bez mas, CALIDAD a prevalece vs CANTIDAD!!! Un Danki y Pabien tambe ta bay na e mayornan y tur e sponsornan cu a coopera cu e SWIM-A-THON! MASHA DANKI na boso tur pa haci e competencia aki posibel! Specialmente na Netpro y tur otro sponsornan cu ta dunando nan sosten y cu ta kere den e landadornan: Playa Linda Beach Resort, Hoevertsz ArchiDesign N.V., Elmar, Domino's Pizza, Prime Distributors N.V., Kong Hing Supercenter, Cas Bon, InterFacilities N.V., Mourik Caribbean N.V., Pim van der Kleij, Valero Refining Company Aruba, Deloitte & Touche, Rica Foods. Danki pa boso sosten durante aña 2006 y STINGRAY no tin duda cu boso tey un bez mas cu STINGRAY den aña 2007. Alabes, directiva ta desea tur landador, tur coach, mayornan, fanatico, en special TUR sponsor cu a coopera durante aña 2006, tur ekipo di landamento, synchro, miembronan y directiva di Arubaanse Zwembond, tur deportista, tur prensa y Aruba en general, un BON PASCO y cu aña 2007 trece hopi bendicion, paz, felicidad, mas sportsmanship y prosperidad den tur hogar!

Recordatorio pa tur miembro di Corolla Corona Club Aruba





STA. CRUZ -- Recordatorio ta bay pa tur miembro di Corolla-Corona Club Aruba cu reunion di nos club ta mañan diarazon na Eagle Beach cuminzando 7:30pm. Corolla-Corona Club Aruba kier a recorda tur propietario di sea un Toyota Corolla of Toyota Corona cu inscripcion pe club aki ta habri ainda. Corolla-Corona Club Aruba awor ta conta cu un team organizatorio full nobo. Corolla-Corona Club Aruba ta conta cu en total 56 miembro. Corolla-Corona Club Aruba ta forma parti di e organizacion grandi di Toyota Car Club Aruba na unda cu Tercel Club Aruba y Yaris Club Aruba tambe ta forma parti di dje. E organizacion Toyota Car Club Aruba ta conta cu en total 118 auto. Pa mas informacion pa Corolla Club Aruba por yama na Cel: 5644987 pa informacion di Tercel Club Aruba por yama na 5652000 y pa informacion di Yaris Club Aruba por yama na 5665648.

Resumen di aña pa loke ta trata Drag Race na Palo Marga International Raceway Park

STA. CRUZ -- Den luna di Januari di e aña aki, The Boss Racing Foundation a yega na un acuerdo cu Aruba Drag Racing Foundation pa tuma e responsabilidad pa opera y mantene e pista situa na Palo Marga. Den cuadro di organiza un evento pa recauda fondo pa The Boss Racing Team, a bin constata cu e facilidad di Palo Marga tabata den un estado bastante deplorabel. E biento di lama cu tin un porcentahe halto di salo no a sa di pordona tur loke tabata di metal riba e facilidad. Tambe debi na e awaceronan torencial di luna di December 2005 masha hopi parti di tereno y otro partinan di e facilidad a keda daña. No a keda The Boss Racing Team nada otro di cuminza inverti den e facilidad pa despues tuma esaki bao di nan responsabilidad. E meta di The Boss Racing Foundation tabata pa rehabilita e facilidad y hacie operacional pa at least haci nan fundraising. Despues a cuminza cu e proceso pa mantencion den e scalanan mayor. A lanza un campaña di mercadeo agresivo unda cu Top 95.1 FM tabata na cabez di esaki. E resultado tabata fanastico y The Boss Racing Foundation a logra di pone un ambiente positivo unda cu teamnan, coredornan pero muy en particular e publico a disfruta masha hopi mes di e caredanan. E boost mas grandi pa Palo Marga e aña aki tabata e introduccion di e family day's nan caminda e teamnan por a trece nan vehiculonan y haci pruebanan necesario pa solamente Afls 5.

A organiza masha hopi careda y den nan tabata tin The Boss Drag War, Royal Nationals, Two Day Motorcycle Bracket, One Cool Summer, Palo Marga Balashi Finals y tambe e Aruba Hot Rod Association Sunday Special. Tabata tin caredanan di Street Legal cada dos siman y tambe teamnan manera e.o. The Boss Racing Team, Car Club Aruba, Don Flip Racing, Soak And Wet Racing, Viva Car Rental Racing y The Brute Racing a sa di organiza nan caredanan. Te cu diadomingo 17 di December ultimo ainda Meta Corporation a huur e facilidad pa asina haci un Family Day pa nan trahadornan combina cu caredanan Street Legal pa auto y motorcycle. Aruba e aña aki a haya bishita di Curaçao y Merca/Puerto Rico y mester bisa cu hopi orguyo cu e coredornan di Aruba a sa di tene e bandera y cara di Aruba na halto. Ningun di e paisnan menciona a logra gana e premionan maximo. Aruba a conoce tambe un crecemento barbaro den loke a trata coredornan nobo y tambe varios team a haya nan caminda bek pa Palo Marga.

Mester menciona cu Brazilian Flash cu nan driver Tito Tromp a bira subcampeon mundial den e International Hot Rod Association Summit Super Series 2006 cual mas cu claro ta refleha e seriedad cu ta reina pa e deporte di drag race aki na Aruba. Na aña 2004 Johnathan Tromp a logra e titulo mundial y te awe sigur Johnathan tin su trofeo di oro solido na su cas. E coredor di aña sin duda a resulta di ta Micheal Croeze di Black Shadow Racing. Su logra ta debi na e cantidad di participacionan den caredanan den varios categoria. Ta mas cu claro cu tin masha hopi otro teamnan y coredornan cu a resalta pa cual The Boss Racing Foundation tin masha elogio y palabra di pabien pa cada un.

Si mester refleha un rato riba e deporte di drag race awo cu nos ta nan ciere di aña 2006, mas cu claro nos pensamentonan ta bay tambe riba dos pilar grandi di e deporte. Nos ta referi na Chico Croeze y Nuni Maduro cu a bay laga nos. Tur hende sa kico nan a sigsignifica pa nos y pa e deporte y sigur semper nan lo keda den nos memoria y semper nos lo mira ariba pa haya e inspiracionan pa sigui traha na interes di e deporte di drag race.

Drag race no ta un deporte barata, ni pa e teamnan ni pa esnan cu ta opera e facilidad di Palo Marga International Raceway Park. Loke ta haci nos sigui ta e apoyo di e publico y tambe di e teamnan cu ta responde na nos yamadanan ora di caredanan. The Boss Racing Foundation a aumenta e premionan barbaramente pa asina no solamente duna e ganadornan lo maximo cu por, pero tambe pa haci e caredanan mas interesante. Premionan a varia entre Afls 200 te cu US$ 2.000 y tur a keda entrega despues di cada careda. The Boss Racing Foundation, a pesar di tin un gasto basta halto pa loke ta operacion di e pista a opta pa haci tur su transactionan na e forma efectivo. The Boss Racing foundation no tin debe na ningun instancia aki na Aruba mucho menos no debe ningun ganador ningun tipo di premio. Al contrario The Boss Racing Foundation ta cumpliendo cu pagonan astronomico cu a keda atras. The Boss Racing Foundation ta haci esaki den un forma incondicional ya cu si no a cumpli cu esaki awe e destino di Palo Marga International Raceway Park lo tabata otro y caredanan di drag race lo tabata imposibel.

Varios ta esnan cu na inicio tabata contra cu The Boss Racing Foundation a tuma e responsabilidad di e pista. Tur di nan no tabata tin un motibo valido di ta contra pero mas bien a bin componde cu tabata trata mas di envidia y nada mas. Tambe na momento cu a mustra nan riba un debe bieu tur di nan a laba man y hala un banda. Ningun hende no sa ken a hacie y ningun hende kier paga pe tampoco.

Nos a kere den e producto Palo Marga y nos tabata y ta keda convenci cu hibando un bon maneho e debe por wordo paga den un periodo minimo door di organiza caredanan continuamente riba Palo Marga. Pa loke ta trata sponsorship mester admiti cu esakinan ainda ta na un cantidad limita ya cu varios comerciante no ta mira e interes den e deporte. Otronan hasta a expresa nan experiencia no agradabel den pasado cu otro operadornan. Esey mas cu claro a significa cu tur loke ta ser mira den un proceso di avance awe na Palo Marga ta wordo haci cu e propio fondonan cu Palo Marga mes ta genera.

Nos filsofia ta pa hiba un bon maneho unda cu drag racing ta bay dilanti. Nos ta haci cu dedicacion y riba un forma profesional y tur esaki ta na bienestar di e coredornan, e teamnan y pa e publico.

Pa aña 2007, The Boss Racing Foundation hunto cu Cerbez Balashi y La Cabana Villas a regostra 30 coredor di Aruba pa e International Hot Rod Super Summit Series 2007. Cu e cantidad aki nos lo trece e titulo di campeon mundial un biaha mas Aruba. Loke ta mas interesante ainda ta e hecho cu e ta e unico deporte practica aki na Aruba cu ta trece titulonan mundial manera e IHRA Worldchamp na aña 2004 y e IHRA first finalist 2006. esaki ta significa cu no solamente nos a upgrade e coredornan na un nivel international pero tambe ta bay hala atencion enorme na Merca riba e desaroyonan cu ta tuma lugar na Aruba pa loke ta trata drag race. Wowonan lo ta continuemente riba e resultadonan cu lo yega for di Aruba na e cede di IHRA y mas cu claro Aruba lo haya bishita di ehecutivonan di e organizacion grandi aki.

Na aña 2006 a conoce mas di 20.000 pass den un periodo di 9 luna riba Palo Marga. Temponan nobo a keda registra y mas cu claro velocidadnan tabata surpasa 280 km/pa ora riba un trayectoria di 402 meter. A registra solamente 5 accidente riba pista y un den e pitt area. 3 motorcycle y 5 auto a bay pega den sandtrap na final di pista. 2 auto y 1 motorcycle a pega candela durante of despues di careda. Poniendo nan hunto e ta yega na 16 incidente cu a tuma lugar riba Palo Marga e aña aki. Di e 16 incidentenan aki 3 di e vehiculonan a keda permanentemente fuera di careda. 2 Chofer a keda transporta pa Poli Kliniek San Nicolas pa despues regresa pista y un persona herida den pitt area a keda pa observacion y despues di tratameno a bolbe bek cas. Esaki ta dijes pa ilustra e sistema di seguridad. Aruba ta e unico isla den Caribe cu no ta forma parti di Merca cu ta reconoci pa e e asina yama IHRA y e pista di Palo Marga International Raceway Park Aruba ta aparece riba e lista mundial den e prome 25 nan. Nos ta homber y muhernan cu a desaroya e deporte di drag den algo grandi pa nos isla y nos ta mira su frutonan. Aruba ta wordo respeta pa e forma cu drag race ta keda practica y mas aun e resultadonan cu e ta duna. Nos ta lamenta si, anto nos ta bisa esaki publicamente cu te cu dia di awe Federacionan di deporte local no kier reconoce drag race como deporte. Nan no kier acepta e hecho cu esaki ta e deporte mas grandi aki na Aruba tanto den participantenan y tambe e publico. Si compara drag race cu otro deporte anto nos ta sigur cu drag race a araza den eventonan den un periodo di 9 luna pa aña 2006. Nos lo no haci ningun otro intento mas ya cu nos ta kere cu nos mes por sin tin necesidad di lobby cerca hendenan cu kizas pa falta di conocimento y ta carese di terkedad di no kier mira e realidad tras di e deporte aki. Drag race ta grandi y esey ta e puro berdad.

Di parti di The Boss Racing Foundation, hunto cu tur e coredornan y teamnan y tambe di parti di tur e fananticonan, y muy en especial di nos sponsornan nos kier a desea Aruba henter feliz dianan di fiesta y sigur tambe un prospero aña 2007.

Valero Volunteers y Aruba Way cu tres programa special di actividadnan 2006 na television

STA. CRUZ -- Durante 2006 Valero Aruba Refinery tabata hopi activo cu actividadnan organiza pa comunidad, hunto cu comunidad y tambe pa y cu su trahadornan. Mirando cu hopi a ser haci door di e diferente organizacionnan relaciona cu Valero, a dicidi di pone esakinan den un forma cu henter e pueblo di Aruba tambe por goza di dje. Tur por ser mira na e tres canalnan di television local.

E fundacion Aruba Way cu ya ta asina conoci den nos comunidad y cu tin como fundeshi e trahadornan di Valero Aruba Refinery, a aporta inmensamente na e comunidad Arubano durante 2006. Tur esaki por ser aprecia den un programa special di Aruba Way cu tin un duracion di 30 minuut. Por sintoniza esaki diahuebs dia 21 di December 2006 na ATV Canal 15 pa 10'or di anochi. Por sintoniza e mesun programa aki na Tele Aruba Canal 13 dia 27 di December 2006 pa 9'or di anochi y na Star Vision Canal 5 dia 29 di December 2006 pa 9'or di anochi.

Tambe e trahadornan di Valero a pasa door di varios actividad durante aña, sea entrenamento, actividadnan special of trahadornan voluntario di Valero ta bay yuda instancianan cu un proyecto cu ta un necesidad pa cu mehoracion di e instancia y nos comunidad. Tur esaki por ser aprecia tambe den un programa special di 30 minuut. Dianan di transmision lo ta 28 di December pa 8:30pm na ATV Canal 15, dia 28 di December pa 9:00pm na Star Vision Canal 5 y dia 29 di December pa 7:30pm na Tele Aruba Canal 13.

Tur fin di aña Valero Volunteers tin nan proyecto di Pasco na unda cu nan ta duna un instancia den comunidad un regalo den forma di donacion combina cu actividad. E instancia cu nan ta regala un total di Afl.10,000.- pa shopping spree ta Meals on Wheels, kendenan ta cushina pa personanan den necesidad henter aña largo. Tambe nan ta cushina un cena special di Pasco y fin di aña pa famianan den necesidad. Ta traha basket special tambe pa regala e famianan den necesidad. E biaha aki Valero Volunteers a bay shop cu e voluntarionan di Meals on Wheels na Ling & Sons. Pa trece cambio, tur biaha Valero Volunteers ta scoge un proyecto nobo pa Pasco y e biaha aki nan a dicidi di reparti nan mes personalmente 100 basket pa famianan rond di Aruba. Esaki ta tuma lugar for di dianan 18 di December te cu 21 di December 2006. Valero Volunteers ta core den bus durante 4 dia y ta pasa rond di Aruba haciendo asina 100 famia contento pa dianan di fiesta. E lista di nombernan ganador a ser scogi sin orden for di un data base di adres. E actividadnan aki por ser mira den un special di 15 minuut tambe durante e siguiente dianan: Tele Aruba December 23, 2006 pa 8:00pm, ATV December 24, 2006 pa 7:30pm, Star Vision December 24, 2006 pa 9:00pm.

Pues no perde tur e programanan interesante di Valero y su trahadornan nan tur tres canal di television local. Apoya nan y yuda nan pa asina nan por continua cu e bon trabao di yuda nos comunidad bira un mihor lugar pa un y tur.















U17 haciendo un bon papel na Venezuela

STA. CRUZ—Na nos redaccion a yega e grato noticia di nos hobennan na Venezuela. Den e siman aki nan tabata cumpliendo cu algun compromiso na Venezuela. Por bisa cu Aruba U17 a duna un bunita actuacion den nan weganan di fogeo! Aruba U17 a gana 5 wega;, a empata tres wega y a perde un wega. Aruba ta na cabez cu 10 punto. Awe ta nan ultimo compromiso unda nan lo midi forza cu Carabobo Futbol Club!

Den nan prome encuentro nan a gana 3-0 di Club Social Madereinse. Den e di dos wega Aruba atrobe a gana 4-2 di Hermandad Gallego Club, den di tres wega Aruba U17 a empata 1-1 for di Club Social Madereinse. Contra Club Social Italo nan a gana 2 -0.

Esnan cu a destaca tabata Mark Ignacio cu 3 gol na su nomber. Rembert Bikker a anota 2 gol; Brokke a anota 2 gol, Flip Knecko cu 1 gol y Mark de Vries y Taylor cada un cu 1 gol tambe! Nos por bisa cu AVB por mira bek riba un tremendo trabao ya cu e hobennan a demostra di ta hopi bon prepara! Un otro noticia agradabel ta e hecho cu e hoben Pedro Anchilla a capta e atencion di un scout ya cu e hoben a ser pidi pa bay train na Bolivia.

E coach Leno Alonso, entrenador di Club Carabobo a selecciona nos hoben Arubano pa bay train na Bolivia! AVB mester ta hopi contento ya cu e hoben aki a pone Aruba den un luz positivo internacional di futbol! E hoben a score dos gol autentico pa asina duna Aruba e victoria! Pabien, hobennan! Solo di Pueblo ta orguyoso di boso! AVB, sigui cu e bon trabao!

Filmnight this thursday at Access Art

STA. CRUZ -- Access Art and Fundacion Pro Crea invites you this Thursday night to the presentation of “Pollack “by renowned actor/director Ed Harris, based on the life of one of the most famous American painters Jackson Pollack.
This will be the Fourth of a series of films based on Artist lives which will also include Jean Michel Basquiat and Andy Warhol.
Pollock, Jackson (1912-56). American painter, the commanding figure of the Abstract Expressionist movement.
He began to study painting in 1929 at the Art Students' League, New York, under the Regionalist painter Thomas Hart Benton. During the 1930s he worked in the manner of the Regionalists, being influenced also by the Mexican muralist painters (Orozco, Rivera, Siqueiros) and by certain aspects of Surrealism.
From 1938 to 1942 he worked for the Federal Art Project. By the mid 1940s he was painting in a completely abstract manner, and the `drip and splash' style for which he is best known emerged with some abruptness in 1947. Instead of using the traditional easel he affixed his canvas to the floor or the wall and poured and dripped his paint from a can; instead of using brushes he manipulated it with `sticks, trowels or knives' (to use his own words), sometimes obtaining a heavy impasto by an admixture of `sand, broken glass or other foreign matter'. This manner of Action painting had in common with Surrealist theories of automatism that it was supposed by artists and critics alike to result in a direct expression or revelation of the unconscious moods of the artist.
Pollock's name is also associated with the introduction of the All-over style of painting which avoids any points of emphasis or identifiable parts within the whole canvas and therefore abandons the traditional idea of composition in terms of relations among parts. The design of his painting had no relation to the shape or size of the canvas -- indeed in the finished work the canvas was sometimes docked or trimmed to suit the image. All these characteristics were important for the new American painting which matured in the late 1940s and early 1950s.
At the end of the 1940's, abstract expressionist Jackson Pollock (1912-1956) is featured in Life magazine. Flashback to 1941, he is living with his brother in a tiny apartment in New York City, drinking too much, and exhibiting an occasional painting in group shows.
That is when he meets artist Lee Krasner, who puts her career on hold to be his companion, lover, champion, wife, and in essence, caretaker. To get him away from booze, insecurity, and the stress of city life, they move to the Hamptons where nature and sobriety help Pollack achieve a breakthrough in style: a critic praises, then Life magazine calls.
But so do old demons, doubters, friends, and forces that inspired Pollock to drink, paint, drink, and paint again in his 44-year life. The end is nasty, brutish, and short.
Perhaps the biggest shock of the Oscars in 2001 was Marcia Gay Harden, winning the best supporting actress award for “Pollock”. Some pundits felt Ed Harris, the director an author, he might also have pipped Russell Crowe to the best actor prize, but the fact he went home empty-handed is no reflection on this biopic of the American painter, whose life was as chaotic and random as his revolutionary artwork.
It took Harris ten years to bring Jackson Pollock's story to the screen, and the result is a highly personal, rigorous, and thoughtful analysis of a truly troubled genius.
Beginning with a shot on Pollock at the height of his success, giving an autograph to the woman with whom he would eventually die in a car crash, the movie backtracks nine years to find him struggling to make his mark in 40s New York.
Prone to self-doubt, impotent rage, and drunkenness, Pollock is rescued from his demons bij Lee Karsner Harden, a fellow painter who becomes his wife, confidante and most tireless champion.
With her help, Jackson wins the patronage of wealthy Peggy Guggenheim, but his fame drives a wedge between himself and Lee.
The most electrifying sequences show Pollock at work on his famous drip paintings, conjuring dense anarchic patterns with a combination of skill, luck, and gravity.
But Harris is equally at home showing the artist's self-destructive streak and its effect on Krasner, who Harden, who shows to have a will of iron beneath her unshakeable love and compassion.
Directed by: Ed Harris
Starring: Ed Harris, Marcia Gay Harden, Amy Madigan, Jeffrey Tambor, Jennifer Conneley, Val Kilmer
“ One thing I learned about Mr. Pollock's art, which any art student knows I am sure, but was indeed a revelation to me, that Jackson fully believed and lived by ‘don't use the accident, because I deny the accident'. One cannot even approximate Pollock's work unless every stroke, every shake, every splash, every splatter and every flick has a specific intention”
THIS FILM IS UNIQUE FROM START TO FINISH COMPLETELY BRILLANT…….NY POST
DATE: DECEMBER 21, 2006
TIME : 8.00 PM
PLACE: ACCESS ART GALLERY
This night will also be a good opportunity to view the fantastic new solo exhibition by Lois Schlowsky “The Wind Begins In Aruba” as well as other artist currently on view in Access Gallery by artists such as Belinda de Veer,Timothy Charles, Jean Girigori, and Elisa Le Juez.
A donation to the Pro Crea Foundation will be highly appreciated.
Remember that it is now possible to grab a bite at the Access café ”Café al Fresco” before the film presentation.(For more information call : 5887837



Tremendo show di Basic One como clausura di e evento Mobile Bazaar 2006

STA. CRUZ -- Ademas di e show di aguinaldo y gaita cu a continua riba e parkeerplaats di SETAR na Sero Blanco, Basic One a duna un presentacion sublime y a pone henter e publico bay den un trance total! E anochi a cuminza cu presentacion di Edjean Semeleer kende tambe a trece tur e publico den ambiente di Pasco y henter publico a canta cu ne tambe riba e ritmo di su exitonan recien.

Famianan tur a bay hunto pa topa na e Parkeerplaats di SETAR caminda nan a disfruta di e musica di Gaita en espera di e show di vuurwerk. Pero na momento cu e agrupacion Basic One a wordo anuncia, e publico a bira loco. Nan a subi escenario despues cu pa sorpresa di tur hende canticanan di mariachi a cuminza toca, despues e stage a bira scur. Y den un entrada magistral e dos integrantennan principal di Basic One a cuminza canta pa despues e otro miembronan cu ta formando e group a join. E publico cu tabata consisti di tanto hende grandi como hobennan tur tabata canta cu Basic One. Nan a canta cancionnan di prome y exitonan recien di nan pero tambe a dal e notanan di e Jingle di SETAR N.V. “Ay si, Ay si, SETAR ta di mi, SETAR ta di bo! Aha, aha, 1,2,3, nos ta mihor!

Por bisa cu e anochi tabata uno hopi alegre y yen di sorpresa. Ivo Yanez cu a fungi como e presentador di e anochi aki, a anima e publico cu diferente competencianan di baile riba stage tambe. E ganadornan a resulta di ta: Raul kende a gana un Nokia 1600 plus SIMcard, Tutti kende a gana un Nokia 1600 plus SIM, Zacharia kende a gana un telefon Motorola L6 color roos plus chip como cu el’a bira e Ganadora di e Dance Contest riba stage. Tambe un hoben yama Gerardo a gana un Motorola Razr V3 blauw plus chip como cu el’a bira e Ganador di e Rap contest y Luis cu a gana un telefon Samsung X660 plus chip pasobra el’a bira e Ganador di e competencia yama “phone in the air”.

Tur e ganadornan spontaneo aki ta wordo pidi pa pasa diarazon awor dia 20 di December pa 4’or di atardi pa nan pasa na e oficinanan principal di SETAR na Sero Blanco pa busca nan premionan.

Un pabien ta bay pa tur. Finalmente e anochi a termina cu un tremendo show di “flowerbeds” cual tabata uno hopi impresionante y cu un y tur a disfruta di dje. Riba e fotonan: algun shots di e celebracion di Mobile Bazaar 2006.





















Laila de Cuba y Jotti de Cuba a celebra nan cumpleaños en grande

STA. CRUZ -- A celebra na CUBA y JAMAICA nan cumpleaños, Laila de Cuba dia 9 di December y Jotti de Cuba dia 13 di December kende a cumpli e bunita edad di 60 aña. Tata hunto cu su yiunan muhe, Laila y Mirugia a bay spend some quality time together. Laila su Birthday a wordo celebra cu un dinner show "Tropicana", na Havana, Cuba, y Jotti su birthday a wordo celebra subiendo e "World's Famous Dunn's River Falls" na Ocho Rios, Jamaica, sigui pa un dushi dinner na Pastafari Restaurant. Papi ta haya masha pabien di su dos popponan Laila y Luli, tambe di su dos prinsesnan, Naomi y Zinah. Cu Papa Dios bendiciona papi cu hopi aña mas pa celebra cu nos y henter nos famia.









Para dilanti porta di 25 aña di existencia Wema ta renova su areglo di pensioen

STA. CRUZ -- E lema 'Nos a bin pa keda' di e compania WEMA no ta conta solamente pa su clientela, pero sigur tambe pa su empleadonan loyal. Esey gerencia di Wema Home & Hardware Center N.V. a demostra door di renoba y amplia su areglo di pensioen colectivo cu ta existi for di añanan 90. Renobacion di e areglo di pensioen ta forma parti di logronan grandi durante casi 25 aña di existencia di WEMA.

Cu e areglo di pensioen bieu, WEMA tabata un di e prome companianan den retail cu un areglo di pensioen pa su empleadonan. E areglo nobo di e compania di seguro Fatum, ta uno hopi flexibel den sentido cu cada empleado por participa den e areglo segun su deseonan.

WEMA su empleadonan tabata hopi motiva y a waak e importancia tambe di inverti den un pensioen. Esaki ta algo di aplaudi, ya cu hopi biaha hende no ta para keto na e importancia di tin un areglo di pensioen pa despues di añanan largo di trabao.

Accountmanagernan di Fatum, señoranan Madel Jacopucci y Jeannie Chong di e departamento di Employee Benefits, durante firmamento di e reglamento di pensioen a expresa nan aprecio pa gerencia di WEMA y a gradici señor Karel Wever pa e confianza den Fatum. Ademas tabata presente Operations Manager di Wema, señor Cirilo "Roly" Thiel y Financial Manager Otto Dreischor.

Cu e areglo aki, e compania di hardware y articulonan di cas, ta sigui inverti den su empleadonan cu a demostra di tin curazon pa nan trabao y dedicacion tur dia pa ofrece un servicio optimal na clientenan di WEMA.



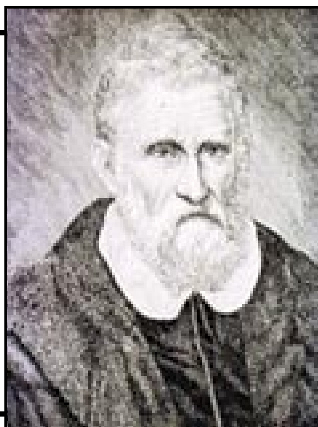












Pa bo informacion

Tabata e Persa y e Arabiernan kendenan a introduci e polvo na Europa rond di 1200, aunke ta keda sostene cu tabata Marco Polo.

Excelencia den servicio honra na La Cabana Beach and Racquet Club

STA. CRUZ -- Durante un lunch delicioso na e Captain's Table Restaurant, La Cabana Beach & Racquet Club recientemente a honra su asociadonan excelente pa lunanan di Oktober, November y December, como tambe e Supervisor di e Ultimo Cuartal.

Pa luna di Oktober, e Departamento di Accounting a gana su prome premio di Asociado di Luna, cual a bai pa Rufina Orman. Otro nominadonan a inclui Nicolasa Yance –Kitchen, Luner St. Felix - Food & Beverage, Angelique Werleman - Front Office, Miguel Martinez – Engineering y Soledad Amaya – Housekeeping.

Na November, Claribel Dankerlui di Housekeeping a sobresali riba tur otro asociado cu su tremendo etica di traha y actitud di "Gung Ho". Tambe nomina tabata Mercedes Toribio - Food & Beverage, Edwin Kelly - Bell Services, Jagmarie Maduro - Front Office, Richard Thomas – Engineering, Andrew Naoe – Accounting y Luz Mery Galviz – Kitchen.

E nominadonan di December pa Asociado di Luna tabata Cristiana Paul - Food & Beverage, Sorayda Amaya - Guest Services, Artemio Antioquia – Kitchen y Jacqueline Castillo – Housekeeping, pero tabata Maureen Martinez di Accounting cu a gana e premio, danki na su trabao dedica y spirito positivo.

Pa e ultimo cuartal di 2006, Gerald Lejuez di Food & Beverage a mustra tremendo habilidadnan di liderazgo y un actitud dinamico, dunando e e titulo di Supervisor di Ultimo Cuartal. Otro nominadonan a inclui Susan Estanislao – Housekeeping, Manuel Ramos – Engineering, Teodorico Canlas - Food & Beverage, Romeo Manigbas – Kitchen, Lina Asaytuno - Front Office y Roderick Martis - Bell Services. Potretnan ta mustra e nominadonan y ganadonan, kendenan a ricibi nan premionan for di Gerente General Joe Najjar.















Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.
Awe e Luna Nobo ta cay den bo di 11 cas di Grupo, sin embargo bo lo no por ricibi e sosten di bo amigonan cu bo ta spera. Hasta bo por haya bo mes den un bataya cu bo amistadnan, a pesar cu realmente bo ta riba e mesun banda. Bo por ta basta sabio pa preemptivamente laga bay di control, prome cu bo defende bo posicion. Paradoxicamente, na e manera aki, bo autoridad y "appeal" ta bira mas fuerte.

Piscis: 21Feb.-20Maart.
No sea tan sigur di bo mes na trabao awor, ya cu por tin mal comprondemento cu lo surgi. No ta parce mucho, pero ora esaki bin na luz publico, esaki por distraibo di cosnan cu realmente bo mester haci. No stress bo mes, hasta si ta mustra cu bo no lo cumpli cu bo metanan. Si bo actitud ta bon, e ora ey e aire ta limpi den e proximo dianan y ainda bo por emergi como un heroe.

Aries: 21Maart.-19April.
Bo por ta insoportabel na trabao awor, ya cu bo sobre confianza ta laga poco espacio pa traha den grupo. Ta miho bo traha bo so awe, esey ta si bo inspira otronan pa sigui bo. Si bo tin cu interactua cu bo coleganan, corda cu scuchamento ta un parti importante pa dirigi. Compromiso por ta valioso, hasta si bo ta sigur cu bo ta corecto.

Tauro: 20April.-20Mei.
Bo por ta pisando riba un suelo desbalanza, un biaha cu bo realiza completamente e intensidad di loke ta pasando. Bo por te hasta sinti bo mes manera un kens, ya cu bo por a faya den algo extremadamente importante. Probablemente no tabata obvio p'abo, pero awor bo ta mir'e, bo sa kico bo tin cu haci. Sea sigur pa recruta ayudo di otro, si ta posibel, pa haci bo trabao mas facil.

Geminis: 21Mei.-20Juni.
Un persona lo garabo "off guard" awe, ya cu conflictonan scondi direpente lo sali na cla. Por ta bo kere cu e factornan tabata resolvi caba, pero awor bo por mira cu solamente na na wordo bari bao di e tapijt. No purba di hala un banda loke ta net dilanti di bo, hasta si bo sinti cu e confrontacionnan lo no ta placentero. Ta hopi mas pio si bo evita lo obvio.

Cancer: 22Juni.-22Juli.
A pesar cu bo tin un slant filosofico cu bo ta pensando den e dianan aki, rapidamente bo por bira practico di loke bo tin cu haci actualmente. Bo tin tareanan specifico pa cumpli cune y mester ta prepara pa pone bo racionalizacion grandiozo un banda y enfoca bo atencion riba e detayenan di mas compleho. Corda, ta un bon idea pa cuminza chikito y laga e soñonan di grandeza pa otro dia.

Leo: 23Juli.-22Aug.
Rindi bo mes na bo miedonan y lo bo emergi riba e parti mas leu di e Luna Nobo di awe, mas fuerte cu prome. Normalmente, Abo, como un Leon, ta gusta briya cu e briyo di solo, pero bo tin cu sali for di e siguridad di familiaridad y den e sombranan di anochi. No cansa bo mes, gastando energia valioso, ta mihor bo laga bay. Bo por wordo sorprendi con bon lo bo sinti ora bo no bringa largo pa mantene e control.

Virgo: 23Aug.-22Sept.
Bo vision di bo bida casero ideal, no necesariamente ta cuadra cu circumstancianan cu lo desaroya rond di bo. Lo tin un poder cu lo bringa pa desaroya cu un miembro di famia, cu lo bo no por laga un banda. Por ta ta tempo pa laga bo sentimentonan wordo conoci y purba di deal cu e consecuencianan ora nan pasa. Bo no por evita e confrontacion pa semper.

Libra: 23Sept.-23Oct.
Noticianan inespera lo yega na bo porta awe den forma di un yamada, e-mail of un bishita. Por ta abo por entrega e sorpresa na otro persona. Di ambos manera, comunicacionnan importante ta dal e olana di aire. No evita e interaccion. Resultadonan positivo por bin di discusionnan habri y honesto cu un persona cu bo ta respeta.

Scorpio: 24Oct.-21Nov.
No ta asina cu bo ta perde caminda di bo propio finanzas, pero si bo no a paga bo debenan na tempo, un di nan por bin bek y spantabo. Hasta si bo tabata poniendo atencion na detayenan, diripende bo por bin na descubri cu bo ta financieramente sobre extendi. No tene panico; simplemente hala atrás y regrupa. Dicidi riba bo prioridadnan, ya cu no lo tin suficiente placa pa bo spart tur caminda cu bo kier.

Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Awe lo ta un dia cu por ta bo haya loke bo merece, basa riba bo actividadnan reciente. Si bo tabata trahando duro y tratando otronan cu gentilesa, awor e mihor di e mihornan lo bin bek p'abo. Si, sin embargo, awe ta yena cu dificultad, pensa riba cambionan inmediato cu lo ponebo coregi bo trayectoria. Corda, bo tin un impacto poderoso riba otronan awe, asina modera bo respuestanan prome cu bo causa destruccion no intencional.

Capricornio: 22Dec.-19Jan.
Bo ta biniendo di un maraton y hasta si bo ta cansa, tene na cuenta cu e careda ainda no a caba. Hasta si bo mente ta riba futuro, pone bo atencion bek riba e momento presente. Bo tin cosnan pa caba y tur cos por bira hopi intenso si bo bin na e liña final. No worry riba kende lo gana of kende lo perde. Simplemente keda singularmente enfoca riba bo meta inmediato.

SOLO Di Pueblo

Loke Tempo ta Mustra

The Weather Channel

STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta parcialmente nubla, de bes en cuando por bira hopi nubla y localmente por cay algun awacero.
Biento: Modera for di direccion oost; forza 3 te 4 (11 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente den dia of den awacero, de bes en cuando basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ ora, 17 te 27 nudo).
Situacion general: Den proximo 24 ora lo tin de bes encuando aumento di nubia riba nos region y localmente por cay algun awacero riba cierto parti nos islanan.
Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi por lo general lo ta entre di 0.5 y 1.5 meter (2 te 6 pia).

Keeshi Yena

Ingrediente:

1 keshi rondo chikito
1 liber di carni mula
1 tomati mediano
1 siboyo mediano
1 promenton
2 cuchara di alcapara
3 cuchara di rasenchi
3 cuchara di manteca
Algun olijfi corta chikito
1 cuchara grandi di paneermeel
2 webo

Preparacion:

Primeramente ta pone e carni na candela, hunto cu e specerijnan corta chikito y laga nan smoor. Ora e carni caba di smoor, ta bahe for di candela y lage fria. Awor ta corta e keshi su ariba kita manera un tapa afo. Coba e keshi saca su curazon afo, pero percura pa e rand, esta e casca – keda cu mas of menos un dos dede di hanchura, pa e casca keda dos dede diki. Pone e keshi awor pa mas of menos mey ora den un wea cu awa cu salo. Tanten ta bati e webonan bon, y pone nan den un cuchara grandi di paneermeel. Saca e keshi for di awa sek'e y yen'é cu e carni mula gesmoor. Hunta e keshi awor cu e webonan bati cu paneermeel. Hunta un forma rondo cu manteca, pone bo keshi yena aden. Hinca e keshi den forno, y ora e bira bruin e Keshi Yena ta cla. E forno mester ta na 400 grado y e keshi yena ta keda un ora aden. E Keshi Yena aki ta baha bon cu su banana hasa den banda.

Compra a celebra su cena di Pasco en grande

Foto Amado

STA. CRUZ – Diasabra ultimo, empleadonan di Compra a tene nan cena di Pasco den e luhoso Dolce Vita Restaurant, camindanan nan a disfruta di un cuminda unico Italiano, cu a apetece e paladar di un y tur. Durante e anochi aki, nombernan a wordo saca, caminda algun empleado a bay sumamente contento cu basket y bonnan cu nan a gana. Di e manera aki, Compra ta clausura aña 2006, na un manera unico, en espera di un entrada di 2007 yen di dicha y prosperidad. Riba e ilustracionnan nos lectornan por tuma nota di e anochi yen di alegria na La Dolce Vita, di e empleadonan di Compra. Foto's by Amado.



















Romar Trading a tene su fiesta di Pasco

Foto Amado

STA. CRUZ – Recientemente, pa ta exacto, dialuna siman pasa, Romar Trading a tene su cena di Pasco, hunto cu su empleadonan den Don Pedra. Akinan nan a pasa un rato sumamente ameno, un cu otro, di e manera aki clausurando aña 2006. Riba e ilustracion nos lectornan por tira un bista di e empleadonan sonriente di Romar Trading. Foto by Amado.



Reportahe di Aruba den revista Spaño

STA. CRUZ -- Un di e metanan di Aruba Tourism Authority ta diversificacion di mercado y un manera pa crea interes den mercado ta pa medio di articulonan positivo.

Srta. Maribel Martinez di e revista Mundo Estanco a bishita Aruba na September ultimo hospedando na Divi Village y na Holiday Inn.

E articulo adhunto, “Aruba, una isla facil de amar”, ta e prome di varios articulo cu lo ser publica den diferente revista. E articulo ta mas generico y den e siguiente articulonan Maribel lo bay enfoca riba e hotelnan.

ATA kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a yuda haci e programa aki posibel.

Ciudades del mundo

Aruba, una isla fácil de amar

Texto: Maribel Martínez. Imágenes: Oficina de Turismo de Aruba

A tan sólo media hora de la costa de Venezuela nos encontramos con esta pequeña isla situada en el corazón del Caribe y que cuenta con una longitud de 30 km de largo por 9 km de ancho, en un área de unos 184 metros cuadrados. Aunque nos pueda parecer pequeña, su oferta turística disponible es muy amplia: cuenta con 27 hoteles de lujo alineados en orden a lo largo de la costa sudoeste

Foto: Stuart Cummings



Vista aérea de Palm Beach.

MundoEstanco | 63

At Texas de Brazil
Viking Freight Services enjoys the holidays

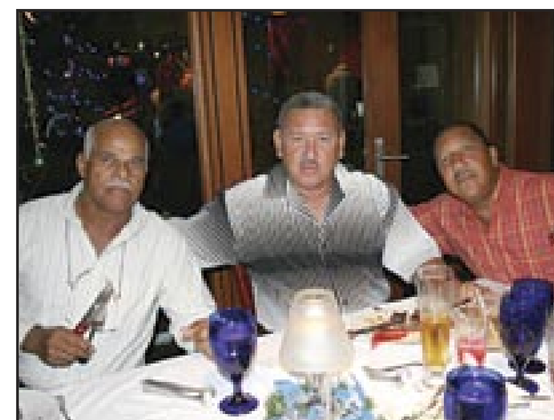
STA. CRUZ -- The holiday season is in full gear at Texas de Brazil where local companies and organizations are enjoying festive holiday gatherings. Recently, Viking Freight chose Texas de Brazil-the island's original Brazilian churrascaria - for their annual holiday dinner.

The restaurant's private wine room was reserved for the occasion, where guests enjoyed the steakhouses' slow-roasted cuts of beef, chicken, pork, lamb, and sausage carved tableside by roaming gauchos.













Ganadornan di Mobile Bazaar 2006 di SETAR

STA. CRUZ -- E parti hopi emocionante di e Mobile Bazaar 2006 tabata na momento cu a saca e ganadornan di e campaña di fin di aña di SETAR N.V. Aki Ivo a yama padilanti, Srta. Zenny Donata cu a representa Miss Aruba, debi cu Miss Aruba mes tabata den exterior. Zenny como first runnerup di e certamen di Miss Universe Aruba y alabes di ta nos representante Miss Intercontinental Aruba 2006 a saca e ganadornan e anochi aki. Hunto cu sra. Shahaira Labad, Clem van Heyningen y sra. Suzy Maduro di SETAR y Santa Claus nan a coordina henter e proceso aki.

E ganadornan a resulta di ta:
Gabriele Dirksz, di Pos Chikito 16-c y su mama Damaris Dirksz a ricibi e premio pe.
Patrick Paris, di Sisalstraat 4
Daniel Clement, di Paradera 178-d
Anthony Rober, di Bruevigel straat 6
Joyce Hodge, di Pos Chikito 79 n
Fabiola Danies, di San Miguel 8 c
Romano Vivian, Ruby di 65 Rooi Santo
Maria Nince Zuniga Bocanegra, di Amalia v Solmstr 8
Hopi pabien ta bay na tur e ganadornan.
E publico tabata mustra Ivo Yanez nan celular di SETAR durante e show parti di anochi riba e parkeerplaats na SETAR Sero Blanco. Esaki tabata un ciere fenomenal pa SETAR, pa loke ta trata nan Mobiel Bazaar 2006. Un Palabra di felicitacion ta bay na SETAR como tambe e ganadornan di e dia aki.



















Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Quesillo Mary

Tur diabierna, diasabra y diadomingo
Desayuno Navideño
Ayaquita, Calacuna, Christmas Pie, Ham Plancha, Koffie of Thee
Afl.7,95
Orange Juice, refresco Afl.1,25
Pa pedida of reservacion: 962-3418
Tanki Leendert 287

Erick High Way Tractor Services

With Wet Kit

Owner: Herman E. Dirksz
Cel: 7344666
Temporary Cel: 5924666
Addres: Pending
E-mail: herman_dirksz@hotmail.com

Ta Bende

1 siman na Orlando, Florida
16 Dec. 2006 – 23 Dec. 2006.
Orange Lake, maximo 8 persona
Prijs Afls. 1400,-
Tel: 9661673

Ta Bende

Mata di fruta grandi y chikito:
Macapruim
Apelsina
Cashu
Awacati
Guyaba
Banana
Skopapel
Papaya
Mandarin
Mango
Rucu
Mispel

Lugar: Cashero 23
Tel: 5851922
Famia Croes

Ta Bende

Graniet:

Sefta Afls. 13,- pa yarda
Bruto Afls. 11,- pa yarda
Santo pa pega bloki Afls. 40,- pa yarda
Back fill Afls. 9,- pa yarda
Tera pa mata Afls. 30,- pa yarda.
Pa mas informacion yama 5941317

Streya di Papilon

Streya di Papilon ta anuncia cu desde awe, nos lo ta habri tur diamars for di 3'or di atardi y nos lo ta sera tur dialuna.

Ta Bende

1 Set di cama completo
King Size
Tel: 5943300

Quesillo Mary

DUSHI
Regalo di PASCO ta di QUESILLO MARY
Un gift certificate di Quesillo Mary ta hopi aprecia e aña aki.
Cel: 9623418
Tin ayaquita/ayaca ainda.

Ta Bende

Un mesa di Manicure cu su 2 stoelnan.
Yama na telefoon 585-1716

Patronisa pa: Alexander

Resultado di Sorteonan

Ganadornan di Lotto

0-50.000,00
9-100,00
134-8,00

Curacao	Diario	Lotto Cat.	Big 4	Zodiac	Lotto Florida
1. 3327	1. 2137	1. 3109	2256	6890	
2. 4808	2. 3898	2. 3621	Super 4	Signo:	
3. 4663	3. 5884	3. 4894	3462	Tauro	

Sto. Domingo							
Lotto Di Dia	01	04	07	15	21		Ganador
Lotto						Letter / Number	Ganador 1

Top95 SOLO Di Pueblo

CLASIFICADO

TIN MESTER

Wholesale e Asst Manager
na Las Americas
Reatail & Wholesale
Caya G.F.Betico Croes 83
Oranjestad
Near Burger King

BO tin mester di un bon mapa ?

Bo tin mester di un bon mapa?
Bunita y cu ta fit net den bo situatie di tereno?
Pa un bon prijs?
GARANTIZA?
Wel, yama 9642031 pa mas informacion y lo bo keda asina satisfecho.

Ta Bende

4 Bentana aluminium Brons
completo cu kozijn
2x 0.90 x 1.30 cm
1x 1.00 x 1.50 cm
1x 0.70 x 0.70 cm
Total Afl. 600,-

1 Set completo pa Toilet Bowl – Tank – Toiletseat
Afl. 150,-

1x 10 yarda tela pa Cortina-Stoel
Afl. 100,-
Yama na 561-6742

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

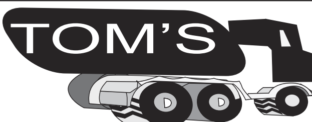
1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Computer Les

✓WORD XP 125
✓EXCEL XP 125
✓INTERNET
✓PowerPoint
✓Quickbooks Pro 125
Tambe: *WEB Page design
*Computer Repair
*MS- OUTLOOK
Tel.5837625

Les di Idioma

Afl.250 FULL CURSO
✓INGLES AM/PM
✓HULANDES
✓PAPIAMENTO
Tel.5880950

Ta bende

Bass guitar y un Ford Explorer
Yama na: 563-6688 of 592-1919

Mito Upholstery

Cashero 1ª, Santa Cruz
Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas.
Bon prijs, trabao garantiza,
No warda na ultimo ora.
Yama awor mes.

Kock Cuello



Ta desea su clientenan
Un Bon Pasco
y un Prospero
Aña Nobo

Pa temporada di Pasco:
Pa dia 24 di December, nos ta keda habri di 8'or di mainta pa 9'or di anochi.
Pa dia 31 di December, nos ta keda habri di 8'or di mainta pa 9'or di anochi.

Pa temporada di Pasco nos ta habri tur Diadomingo!!!!!

Nos Peluqueronan ta duna servicio di:
Corta cabei di Homber y Muhe Y Mucha
Tambe nos ta Street Cabei, Tina, High ligth Cabei
Maniquir, Pediquir.... etc

Boso Salon ta na Santa Cruz # 178
(net pa tras di Taco Bell)
Pa reserva tuma contacto cu nos
profesionalnan na Telefoon: 9624585>5929978
Oferta limita ariba cada 100,00 bo por hanja 10%

Cortesia di 'Fin di Aña' na



Gina y Maria

TA BENDE

Lamper a kima bo router?

Ta bende 1 wireless router, Airlink, cu 4x conector y su slim USB 2.0 adapter, Afl. 350,-. Interesadonan por yama na 747-1200.

TIN MESTER

Manager pa
SAI BABA INT.
Wholesale & Retail
Paradera Near Aruba Bank 76 A-B

Excelsior Casino

Locate at Holiday Inn.
Is now hiring
Cocktail Waitress
Secretary
Arubians only
Please apply in person with a picture ID at
The executive office

Oportunidad pa Trabao

Tin mester
Fabrica de Condesa Aruba
Tin mester
1 Directrice
Pa mas informacion yama:
5856216
Of preferiblemente pasa personalmente na
Rooi Prikichi 10-A,
Paradera

Ta Busca
Magic Flex Matrassen
Fabriek
Ta busca
Timmerman
Pa informacion por yama
7434584
of pasa personalmente na
Caya G.F. Betico Croes
220

Ta Busca
Interdeg NV
Ta busca
Schrijnwerker,
Metselaar, Timmerman,
Helper, Schoonmaker/
ster.
Guyabastraat #1, tel:
5650254

Ta Busca
Lejuez Beauty Salon
Ta busca
Manicurista
Pa informacion por yama
5845805
of por pasa
personalmente
Bernhardstraat 178

Ta Busca
Urataca Center
Ta busca
Pizza Maker
Pa informacion por
yama 5933208
of pasa personalmente
na Urataca 12

Ta Busca
Alpha Beauty Salon
Unisex
Ta busca
Kapster
Pa informacion por yama
5829501
of pasa personalmente na
Wilhelminastraat #21-B

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
6 Steward/Dishwasher
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of perferiblemente pasa
personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 Assistant Financieel
Controller
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of preferiblemente pasa
personalmente
J.E. Irausquin Blvd 85

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 Ass. F&B Director
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of preferiblemente pasa
personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

Tin mester
The Palms Apartments &
Shops
Palm Beach 6-D
Telefon: 5860051
Tin mester:
1 Maintenance Man

Ta Busca
Faro Blanco Restaurant
N.V.
Westpunt z/n Noord
"1 Chef-Kok 2nd"
Pa mas informacion
yama:
Tel. 586-0786

Ta Busca
Pro Master Cleaners &
Services
Ta busca
* Construction Helper
Pa informacion por
yama: 5993538
of pasa personalmente na
Mahuma 51.

Ta Busca
Beauty Team
Ta busca
Schoonmaker
Pa informacion por
yama: 5825599
of pasa personalmente
na G.F. Betico Croes 40

Tin mester
Hyatt Regency Aruba
Tin mester di
1 General Manager
Pa mas informacion
yama: 5861234
Of preferiblemente pasa
personalmente
J.E. Irausquin Blvd. 85

Tin mester
Suzie's Food &
Beverage
L.G. Smith Boulevard
150 lok. A
Telefon: 5834468
Tin mester:
1 Schoonmaakster

Ta Busca
Pro Master Cleaners &
Services
* Construction Helper
Pa informacion por
yama: 5993538
of pasa personalmente
na Mahuma 51.

Ta Busca
Alpha Beauty Salon
Unisex
Kapster
Pa informacion por
yama 5829501
of pasa personalmente
na Wilhelminastraat
#21-B

Ta Busca
Urataca Center
Pizza Maker
Pa informacion por
yama 5933208
of pasa personalmente
na Urataca 12

Ta Busca
Magic Flex Matrassen
Fabriek
Timmerman
Pa informacion por yama
7434584
of pasa personalmente na
Caya G.F. Betico Croes
220

Tin mester
Southern Dust Workers
NV
Tin mester di:
Carpinte/Carpinteros
Helpers/Ayudantes
Metsla/Albañiles
Solamente hende local
of cu permiso y si no tin
permiso no tin nodo di
solicita.
Pasa personalmente
na Mahuma 47H of na
telefon 5855847.

Remedi di Tera
Tel; 7405428 / 7418357

Nos tin remedi pa:
Colesterol
Baha presion
Circulacion – sanger
– cr
Astma
Limpia Sanger
Friu Vaginal
Tripa cera
Ulcera – Tripa y Stoma
Diabetes
Artritis
Riñon – Inflamacion
Noni Juice

Ta Busca
Beauty Team
Schoonmaker
Pa informacion por
yama: 5825599
of pasa personalmente na
G.F. Betico Croes 40

Ta Busca
Lejuez Beauty Salon
Manicurista
Pa informacion por yama
5845805
of por pasa
personalmente
Bernhardstraat 178

Ta Busca
Marmi Aruba NV
Bernhardstraat 132
"6 Tegelzetter"
Pa mas informacion
por yama:
Tel: 588-0911

TEXAS ta busca
Mucha homber Balente y Energetico
pa traha te cu Pasco
Entre18 cu 20 aña
pasa personalmente na Cumana

Regalo pa Pasco
Basket cu producto di
Victoria's Secret manera:
Hand & Body Lotion,
Body Splash & Body Gel
yama 593-6868 despues
di 1'or di merdia.

To DateBuilding Materials
Ta buska un machine operator.
Pa traha cu machine di UPVC material.
Pa mas informacion yama na Cel: 5622828 Tel: 5865858.

Ayera 19 Di December 2006, Radio Caruso Booi ta Recorda 28 Aña den aire

STA. CRUZ -- Radio Caruso Booy tabata un proyecto di su propio fundador Hubert Erquilles Antonio Booy mihor conoci como "Caruso". Hubert Booy a nace na Curaçao y aki ta na unda el'a desaroya su talento di locutor na diferente emisora na Curaçao, manera entre otro Radio Hoyer, tambe pa amplia su conocimento mas el'a sigui diferente curso relaciona cu locucion y transmission, manera entre otro na Puerto Rico. Despues Hubert a muda bin pa Aruba y a cuminza traha pa Radio Antillana AM (conoci awendia como Radio 1270). Aki Hubert a traha como locutor y despues a bira station manager di e emisora aki pa hopi tempo.Su popularidad tabata masha grandi mes den pueblo pa su estilo unico di presenta programanan musical y propaganda y naturalmente su parti humoristico cu tabata unico riba su mes.Despues di basta tempo como station manager di Radio Antillana, el'a dicidi cu e ta bay move cu e tecnologia como cu Frecuencia Modulá tabata algo nobo den e epoca di 1970 y a dicidi cu mester bin un radio pa Pueblo di Aruba riba e banda FM, den e epoca aki apenas 3 radio so tabata transmiti na Aruba riba Frecuencia Modula cu tabata Canal 90, Radio Carina (awendia conoci como 'Easy FM) y The Sound Experience (awendia conoci como Radio Victoria FM) Y por menciona acerca cu antes pa a habri un radio emisora, tabata rekeri masha hopi ekipo mes den studio y na e planta transmisora.Despues di instala tur e ekiponan y a pasa e periodo di prueba y Landsradio den e epoca di Antillas Hulandes (awendia conoci como DTZ) a aproba e instalacion di ekiponan, Radio Caruso Booy FM Stereo a bay oficialmente den aire 19 di December 1978, riba e frecuencia di 102.7 riba e banda F.M., cual transmisionan tabata tuma lugar for di e studionan instala na Boulevard Center (na unda awendia ta situa Renaissance Hotel & Shopping Mall) y e planta transmisorá tabata situa na Tamarijn.Despues na 1980 Radio Caruso Booy a muda pa e residencia di Hubert Booy na Generaal Majoor de Bruinewijk 49, Savaneta, cual espacio situa banda di e residencia a wordo adapta pa un radio emisora y cual espacio a funciona perfectamente te e dia di awe.Tambe despues e planta transmisora a wordo muda for di Tamarijn pa Hooiberg pa miho cobertura di señal, te e dia di awe e planta transmisora ta situa na ooiberg, Santa Cruz.Tur material cu tabata bay den aire, durante e epoca aki tabata consisti di, long-play 33 y 45 como tambe cassette y reel to reel.Caruso tabata activo den hopi organizacion nan den comunidad, manera e club di prensa di Aruba cu tabata existi antes bao liderazgo di Sr. Jos van der Schoot (q.e.p.d.), teamnan di softball y varios otro organizacion mas.Tambe ainda ta fresco den memoria di tur hende con Caruso a logra gana e concurso di comemento, pa e persona cu a logra come mas hopi, esaki ta algo cu keto bay ta wordo comenta tur caminda ora bo menciona nomber di Caruso.Despues di a cumpra tur e ekiponan necesario cual porcierto Caruso tabata tin un relacion excelente cu e firmanan: Harris, Singer Corporation (representante di ekiponan di transmission "Sintronic y Mc. Martin"), Moseley Associates y Hillman Associates, nan tur a duna tur nan cooperacion pa Caruso por a realiza su soño pa a habri su mesun emisora FM, tambe semper Caruso su esposa, Sira semper tabata tey pa apoye y dun'e asistencia pa e proyecto grandi cu lo ta Radio Caruso Booy.Radio Caruso Booy a bira hopi popular pa su estilo unico di trece un variacion grandi di musica pa dilanti y specialmente e muscia crioyo, manera tanto di Aruba y Antiyas, como Latino America, y e famoso boleros y son-montuno manera di Daniel Santos, La Sonora Matancera, Los Panchos etc.Tambe Caruso a graba hasta un disco bao di e seyo: Disco Caruso, riba e disco aki Caruso a canta dos cancion cu ta: "Soul Macusa" y " Soul Train" tambe riba e disco aki ta aparece cantantenan di agrupacionan tipico di Aruba manera: Choyan Winterdaal, Ety Toppenberg y Trio Huasteca, Trio Los Romanticos, y Grupo di Dande di Harry Croes.Despues cu Caruso tabata sufriendo un kebrante hopi fuerte di salud entre 1989 y 1990, Caruso a fayece na Oktober di 1990 na hospital na Curaçao, Caruso a laga atras su señora Sira y su cuatro yiunan, Alice, Diana, Zaidee y Hubertus.Esaki tabata un noticia hopi tristo pa henter Pueblo di Aruba, como cu nan locutor stima a bay sosega, e voz cu tabata haci tur hende contento atraves di radio, cu tabata resona tur caminda ora e ta dilanti e microfoon, no tey mas.E entierro di Caruso a tuma lugar na Aruba.



Despues di fayecimiento di Caruso, e esposa di Caruso, Sira Booy a tuma e maneho di e emisora y sigui cu e vision cu Caruso a laga atras pa e keda e mesun emisora popular di Pueblo di Aruba.(Por mira riba e potret cu ta data di mas of menos 1982 pa e parti dilanti por mira e yiunan di famia Booy : Hubertus Booy, Diana Booy, Alice BooyParti patras por mira: Hubert 'Caruso' Booy (q.e.p.d.) den braza di Caruso, e yiu di mas chikito di familia: Zaidee Booy y na banda para Sira Booy

Balashi su campaña ta sigui regala hopi ganadornan di SMS

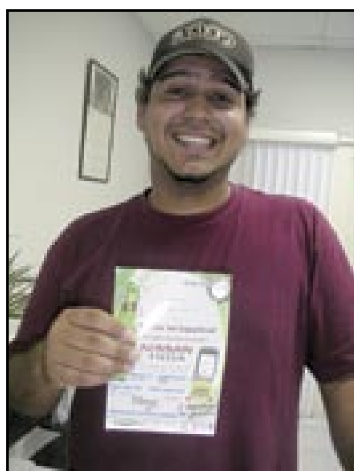
STA. CRUZ -- Hopi hende ta sigui gana mandando e code di bao nan tapadera di Balashi pa SMS 6565. Hopi hende a gana asina hopi biaha caba y nan ta sigui gana. Balashi ta contento di por haci hopi hende feliz cu e tremendo campaña aki. Pa asina duna bek na comunidad y na tur e fiel amantenan di Balashi, cu ta gusta bebe nos cerbez nacional di Aruba. Asina ta si abo kier ta e ganador grandi cu Balashi ta saca dia 5 di Januari 2007, no warda mas y manda bo code di bao bo tapadera tambe pa SMS 6565. Pasobra e premio grandi, cu tin chens pa gana, e biaha aki ta un tremendo Western Caribbean Cruise trip pa dos persona den Caribbe saliendo for di Miami, incluyendo airline tickets. Imaginabo si abo por habri bo aña cu un trip asina bunita.

Te cu 31 di December bo tin e chens di cumpra y disfruta di Limited Brew Christmas Edition. Y manera ta conoci e Limited Brew Christmas Edition tambe tin e tapadera cu code pa e SMS 6565.

Fuera di premionan di Setar y e rifanan, tambe tin chens di ricibi messages di the Palm Island, Boolchands y Valero. Y naturalmente tur dia tin chens di cay den e rifa di Topcar pa gana e Nissan TIIDA ainda, cu ta bay wordo rifa 12 di Januari 2007. Corda manda bo code pa SMS 6565. Pa mas informacion yama: 5854805 of bishita: www.balashi.com















Amador, Edy, Chicho, Transmitiendo for di Rotterdam, Hulanda

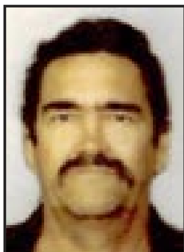
Bo Guia Deportivo y Bo 1270, E Emisora Deportivo

Kier a manda palabra di profundo condolencia na famia y amigonan di
Sr. Chicho Jesurun
Un tempo narador deportivo di Bo 1270.
Danki Chicho, pa bo cooperacion cu bo granito na Radio 1270, deporte Arubiano y specialmente Baseball di Aruba.
Amigo y ex-coleganan di sr. Jesurun, Claret, Edy (Palestino), Coby, Amador, Frank.
Cu Chicho sosega na Paz den reino di Señor

Ad Patres Funeral Home N.V

Amor y fieldad ta topa.
Husticia y paz ta braza otro

A bay sosega den braza di Cristo Hesus:



Sr Venancio Van Der Linden

Cariñosamente yama: "Mo-Nanchi" of "Bil" of "Benny"
***1 April 1949 +18 December 2006**

Na nomber di su esposa stima:
Angela v/d Linden – Tapia

Rumannan:
Vda. Susana (Chana) Angela y famia
Felix v/d Linden y famia
Catarina y Supriano Koolman y famia
Crismo v/d Linden y famia
Magdalena (Lena) v/d Linden y Shahaira na Hulanda
Vdo. Humberto Almary y famia
Vdo. Serapio Ras y famia
Yiunan y fami di difunto Petra Statie
Yiunan y famia di difunto Pedro Jansen
Yiunan y famia di difunto Johan Jansen

Sobrinonan mas yega:
Ro Angela y famia
Lupita Statie y famia
Benchi Angela
Lina Almary
Chito y Paula Statie y famia
Teo y Marcela Statie y famia

Demas cuña y swanan na Republica Dominica

Amigo y amistadnan di cas:
Sr. Pedro y Esperanza Koolman y famia
Sr. Mirto y Lourdes v/d Linden y famia
Sr. Eddy Thijzen y famia
Sr. Ferry v/d Linden
Sra. Vda. Theresa Dake y famia
Sr. Aldolfo y Isabel Rasmijn
Sr. Omar y Mariela Castañeda y famia
Sr. Dagoberto y Olma Arcila y famia

Demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan, conocir y bisiñanan.

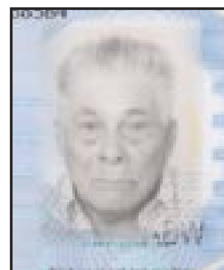
Demas famianan: v/d Linden, Tapia, de Cuba, Angela, Vrolijk, Wernet, Odor, Oduber, Almary, Liriano, de Kort, Koolman, Statie, Wever, Beaumont, Dijkhoff, Uceta, Ras, Ponson, Es guerra, van Cleef, Jansen, Martijn, Hart.
Acto di entiero lo tuma lugar **Diahueps 21 di December 2006** pa **3:30 di atardi** saliendo for di **Misa Sagrado Curazon** pa **Santana Catolico na Savaneta**.
E resto mortal di Venancio lo ta reposa for di 12or di merdia den Misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas
Adres pa condolencia: Savaneta 185
for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente nos tata, suegro, welo, ruman, swa y omo stima:



Sr. Manuel Felipe Marin

Mihor conoci como " Bem "
* 10 Januari 1912 + 16 December 2006

Na nomber di su yiunan:
Sra. Vda. Angela Geerman-Marin y yiunan
Maria Marin y Antonio Cataldo y yiunan
Casimira y Aristobulo Piña-Marin y yiunan
Isidro y Dora Marin-Ras y yiunan
Faustino Marin y Annie Angela y yiunan
Ronald Marin y Julia Werleman y yiunan
Raymundo y Betty Marin-Maduro y yiunan
Sra. Vda. Frida Marin-Kelly y yiunan

Su nieto y nietanan

cria manera yiu:
Judella y Lodewijks Dirks y yiunan
Edgar Marin y Mercedes Reyes y famia
Arlinda Marin y Rosendo Geerman y yiunan
Roland Marin y Mary Jane Angela y yiunan

Su ex suegranan:
Anna Werleman-Croes
Antonia Geerman-Tromp
Agnes Daké-Paesch

Su rumannan na Venezuela:
Ramon y Maria Marin y yiunan
Sra. Vda. Carmen de Reyes Marin y yiunan

Su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan, sobrino y sobrinanan na Aruba, Venezuela, Hulanda, St. Croix y Merca

Comer y compernan, bisiña, amigo y conocirnan

Su mihor amigonan: Mito Angela, Medardo Curiel, Ruru Geerman, Cachin
Geerman, Betto Gomez y Minguel Geerman y famia

Y demas famianan: Marin, Geerman, Cataldo, Ras, Piña, Angela, Gomez, Werleman, Maduro, Kelly, Tromp, Paesch, Reyes, Underwood, Wix, Dirks, Croes, Orman, Flanegin, Koolman, Daké, Martinus, Diaz y Ludo

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diarazon 20 di December 2006 pa 4,or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. For di 2.or di atardi e resto mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Enbez di manda flor of krans por haci un donacion pa San Pedro Paviljoen lo tin un box den Misa pa e bon gesto aki.

Adres pa condolencia: San Fuego # 24
for di 7.or pa 9.or anochi

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Roque Alfonso Salazar

Gradicimento na tur persona cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico, na famia, amigo y bisiñanan cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alaves nos kier a haci un invitacion pa dos Santo Sacrificio di misa na Misa San Francisco pa descanso di alma di nos difunto stima, riba e siguiente dianan:
Diabierna, 22 di December, pa 5'or di mainta (misa di Aurora)
Diasabra, 23 di December, pa 7'or di anochi
Diasabra, 23 di December lo bay tin un rosario despues di misa na cas: Mispelstraat 12, Tarabana.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su Señora, yiunan, mama y rumannan.

AD PATRES FUNERAL HOME

Mi ta drenta den su porta, cu un curazon di gratitud,

Mi ta drenta den su cas, cu alabanza na mi boca;

Pasobra E tabata tin compasion y misericordia di mi,

El'a fortifica mi curazon, mi dolor y tristeza a move bay,
Y mi curazon ta contento y mi alma lo biba den seguridad
Semper bo a sostene mi den mi lucha

Y awor lo mi ta den Bo presencia pa semper

Riba tera mi a perde e bataya,
Pero cerca Dios mi tin e corona di Gloria

A fayece cristianamente:

Sra. Paulina "Lola" Croes



Vda. di Ras, na edad di 69 aña

Na nomber di:

Su yiunan:
Severino Ras y Famia
Rocky Ras y yiunan
Milda "Mavalda" Ras y yiunan
Giovanni "Fang" Ras, Lientje Croes y Famia

Josette Martina
Patty-Jo Duncan y yiunan

Nieto/Nietanan:
Judith, Jessica, Melissa y Roderick, Giovanni Ras y Famia, Rodney, Jason y Jismalda, Ceara y Ryan, Nastasxya y Litsxya, Davon y Davenka

Bisanietanan: Tara Evangeline y Amber Michelle

Rumanan
Raymundo "Rey" Croes y Esposa
Christina Geerman y yiunan
Boeis Geerman y Esposa
Silvia van Tol-Geerman y Famia
Cosme Geerman y Famia
Aida Geerman y yiu
Edwina Geerman y Famia
Thomas "Tom" Geerman

Tur su swa y cuñanan; comer y compernan

Su mihor amiganan di cas: Mena de Cuba y Jane Henricus

Su coleganan di "Centro Kibrahacha" y tambe di " Flor di Brasil"

Tanta y Omonan; Sobrino y Sobrinanan; Primo y Primanan; tur su Ihanan
Demas Famia y conocirnan ta invita pa e acto di entiero, cual lo tuma lugar riba **diarazon 20 di December pa 4'or** di atardi saliendo for di **Capiya Santa Famia na Pos Chikito** pa santana na **Sabana Basora.**

E resto mortal di **Lola** lo ta reposa na cas for di 12'**or di Merdia y despues di 2'or** di atardi na Capiya Santa Famia.

Enbes di flor of krans, un donacion na "E.Harms Foundation" lo wordo aprecia.
Adres pa condoloncia: Pos Chikito # 89 A
for di 7 or te cu 9 or di anochi

"No tene miedo, pasobra Mi ta cu bo;
no desmaya, pasobra Mi ta bo Dios
Lo mi fortalezebo, si, lo Mi yudabo,
Si, lo Mi sostenebo cu Mi man drechi di husticia."
Isaias 41:10

A fayece cristianamente:

Sr. Jan Enrique Laclé



ex-empleado di Lago y Coastal
☼ 26 – 01 – 1934 † 17 – 12 – 2006

Na nomber di su:

kerida esposa: Etheline Laclé-Olive

yiunan:
Careen Laclé
Marlon Laclé y Liliana Sarmiento

nietonan stima: Giandrick y Gershwin Laclé

mama di su nietonan: Miriam Croes

ruman: Irma Laclé

cuñanan:
Sra.Vda. Lucia Laclé-Bremo
Beryl "Annie" Olive y famia na Hulanda
Mirna y Chepi Ras-Olive y famia
Violet Olive na Curaçao
Magda Olive
Elaine Olive y famia
Irene y Donny Geerman-Olive y famia

swanan:
Nelson Olive y famia
Franklin y Nidia Olive-Duran y famia
Gervase Redhead-Olive y famia na Inglatera
Luisito "Roy" y Mariana Olive-Kock y famia
Cresencio Florencia y famia na Curaçao

mescos cu su yiunan:
Marileen Tromp
Indira y Franky Kelly-Tromp
Deryl Kock
Clinton Kock

sobrino y sobrinanan: Marlin Laclé, Jeanine Laclé, Junior Laclé, Rino Laclé, Irene Prens, Iris Maduro, Marlene Florencia, Franklin Florencia, Sherline Sambo, Ruthmila Timmerman, Harold Ranes, Maikel Ranes, Sandra Ranes, Charles Ranes, Joyceline Ranes, Herbert Olive, Milouska Olive, Vanessa Olive, Luimar Olive, Marlin Ras, Meredith Pabon, Sharitza Geerman, Joandrel Geerman, Desiree Geerman y nan respectiva famia.

Bisiña y amigonan: Rafael y Judith Tromp y famia, Ro y Janet Kock-Chang y famia, Sra.Vda. Agnes Croes, Nury Gaarie y yiunan na Hulanda, Sra.Vda. Anna Yearwood y famia, Nisha Dolson, Ignacio Boekhoudt y famia, Marco Donata y famia, Armand y Yethsy de Koning y famia, Henky y Blanca Fujóoah, Reina y Pablo Lopez y famia, Hoy Ming Chow y famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Laclé, Olive, Bremo, Croes, Redhead, Florencia, Ras, Geerman, Ranes, Prens, Maduro, Sambo, Tromp, Duran, Dirksz, Kelly, Kock, Gaarie, Lopez, la Ronde, de Koning y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 21 di December 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa Santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Fatima na Dakota.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: **Patiastraat 60**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Oracion na Spirito Santo pa Salud

Mi ta pidi amorosamente na e Gran Forza Invisibel y poderoso di Spirito Santo cu ta limpia tur impureza of obstruccion cu tin den mi curpa y den mi mente; pa restaurami den perfecto salud.
Mi ta pidi esaki cu tur honradez y e sinceridad di mi alma cu Dios y ami cumpli cu mi parti.
Mi ta pidi na e Gran Forza Invisibel di Spirito Santo pa yudami na restaura mi salud, mescos cu tambe na esnan presente y ausente cu tin mester di e perfecto salud aki.
Mi ta pone tur mi confianza den e Amor, den e Poder y den e Sabiduria di Dios.
Mi ta uno cu e bida perfecto y harmonia di Dios; mi ta uno cu e sustancia y e Inteligencia Divino.
Dios ta mi forza, mi solo y mi bida.
Mi tin fe den e poder sanativo di Spirito Santo, caminda mi mente y mi curpa awor ta restablecendo.
Dios ta Salud, bira malo mi no por. Mi Ta sano, puro, perfecto y saludabel, pa e Poder Divino. Dios ta bendicionando mi awor. Mi ta e bida radiante di Dios.

Asina sea y lo ta.

Ad Patres Funeral Home N.V

"Den Cas di mi Tata tin hopi luga di biba; Si no tabata asina, lo Mi a bisa boso; Pasobra Mi ta bay pa prepara un luga pa boso. Y ora Mi bay y prepara un luga pa boso, lo Mi bin atrobe y ricibi boso cerca Mi, pa Caminda Ami ta, boso tambe por ta. Y boso sa unda Mi ta bay y e caminda boso sa.

A bay descansa den nomber di Seňor:

Benito Arcado Geerman



Mihor conoci como "Benny"
12 Januari 1944 - 17-12-2006

Na nomber di :

Esposa: Lucrecia I. Geerman-Faarup

Yiunan:
Randy y Germaine Geerman-Wever
Laraine y Leonardo Croes-Geerman
Andriani Geerman

Nietonan: Maria Isabel, Joshua, Yatniel Geerman

Rumannan:
Fico y Dora Geerman-Geerman y famia
Mario y Yolanda Geerman-Croes y famia
Juan y Imelda Geerman-Kelly y famia
Ricardo (Bito) y Nita Geerman-Ras y famia

Swa y cunanan:
Carlos Faarup y famia
Maureen y Alwin Ras-Faarup y famia
Irma Faarup y famia
Angel y Zarina Faarup-Mauricio y famia

Suegronan:
Rosa Wever y famia
Silvio y Annie Croes-Lampe y famia

Tantanan:
Isidora Solognier-Geerman y famia
Maria Geerman-Hernandez y famia

Sobrino y sobrinan:
Harold y Lili Geerman-Santana y famia
Minerva Geerman
Dilma y John Eloy Arends-Geerman y famia
Rudy y Amalia Geerman-Hurtado y famia
Ytcheall Geerman y famia
Joselito y Maria Geerman-Figaroa y famia
Surelia y Roderick Koolman-Chayadi y famia

Amigonan di cas:
Victor y Olga Hoepelman y famia
Gerardo y Carolina Figaroa y famia
Dolfi y Belen Kock y famia
Wilfred y Philomena Cheng-Hennep
Marcelino y Marcia de Windt y famia
Pastor Albert y Yolanda Lampe

Demas famia, bisina y conocirnan

Nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diarazon 20 di December pa 4'or di atardi** na **Misa Sagrado Curazon na Savaneta** y después saliendo pa santana Catolico na Savaneta.
E resto mortal di **"Benny"** lo ta reposa for di 2'or di Merdia na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Enbez di flor of krans un donacion pa Casa Cuna lo ta altamente aprecia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia ta Pos Chikito 78-A
Horario lo ta for di 7'or di anochi

AD PATRES FUNERAL HOME

Cu dolor imenzo den nos curazon, famia ta participa e fayecimento di nos mama, abuela, ruman y tanta stima:

Sra. Vda. SHIU YIM CHEONG-CHAN



mihor conoci como "Madam of Mama" di La Deseada
***20 Augustus 1934 + 17 December 2006**

Na nomber di su yuinan:
Wing Ming y Glenda Cheong
Lai Fong Cheong na Hulanda
Lai Ping Cheong y Rudy Carti
Lai Ying Cheong
Wing Kong y Patty Cheong

Nieto y Nietanan:
Mee Ling Cheong
Mee Yee Cheong
Chee Kong Cheong
Chee Fai Cheong
Yee Mei Cheong

Su rumannan:
Connie Tien y famia na Hong Kong
Chan Chuck Yue y famia na Hong Kong
Chan Lung Yue y famia na Hong kong
Chan Kai Yue na Hong Kong
Chan Hong Yue and famia na Hong Kong
Su cuña Leung Ting Shui na Hong Kong

Famia na St. Maarten, New York, Venezuela, Hong Kong, Colombia, Hulanda, Curaçao, Los Angeles, Houston

Comper:
Juan Alberto Croes y famia

Comer:
Petra Danies y famia

su mihor amigo: Nandito Illidge

su amiganan di domino Chines

Amigo (a) y conocirnan na Aruba: Famia Croes, Lessire, Dijkhoff, Geerman, Thijsen,
Chaong, Lee, Tang, Leong, Ng, Cheng, Carti, Tien, Chan, Illidge, de Cuba, Moreno, Cheung, Fung, Donk, Eman, Chow, Choy, Wong, Ching, Chin, Jie a Swie, Yuen, Li, Jacobs, v/d Linden, Danies, Ahlip, Fan, Ling, Cham, Cheung, de Mey, Jim, Chung,

Nos kier a invita tur famia, amigo(a) y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahueps **21 December 2006 pa 3:30 di atardi na Ad Patres Funeral Home Van Rensselaerstraat 2, San Nicolas** y despues saliendo pa 4.00 p.m. pa santana na San Nicolas
Resto mortal lo ta reposa na **Ad Patres for di 12.00 merdia**. na Ad Patres.

Adres pa condolencia
Diarazon 20 December 2006
for di 6'or pa 9'or di anochi na Ad Patras Funeral Home
Van Rensselaerstraat 2,
San Nicolas

Famia ta pidi desculpa si nos a lubida cualkier persona den nos tristeza.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di manda krans of flor lo tin un caha disponibel pa Fundacion Edmund Harms.

Cu mama sosega na paz

Gerencia di TOP FM, Solo di Pueblo y Rumba cu un celebracion di X-Mas pa su empleadonan

Foto Amado

STA. CRUZ—Diabierna anochi gerencia di e medionan di publicacion di Sta. Cruz, Top FM, Solo di Pueblo, Rumba y e famoso Papa John's Pizza, a ofrece na su empleadonan un X-Mas Dinner na e localidad 'Platinum" na Sta. Cruz. Por bisa un evento exitoso. Tur a goza y baila bao tononan di e banda 'Surprise Band' cu e integrante, empleado di Top FM, Edvard Lampe! E anochi aki a reconoce algun empleado di e medionan di publicidad! A duna reconocimiento na sr. Nilo Croes como un persona hopi consistente den su programa Interes di Pueblo. Tambe a reconoce Lionel Croes mihor conoci como Rupi Rupi. Un amigo di infancia di nos director, Edmond Croes cu a expresa cu for di basisschool nan dos tabata hunto y awor ta traha hunto den Top FM 95.1. Sr. Edvard Croes tambe a ricibi un reconocimento pa su aporte na Top FM. Pa e medio di Solo di Pueblo a reconoce sra. Gloria Croes cu ta corector di e medio di publicacion, Solo di Pueblo. Gloria a cuminza for di tempo cu a cuminza cu Solo di Pueblo ! A gradici Gloria pa su aporte na e corant Solo di Pueblo. Pa e Radio Rumba a reconoce sr. Howard Hernandez y Jairo Silva kendenan ta dunando nan aporte grandemente na e emisora Latino, RUMBA, cu tin un gran acogida bao di e pueblo Latino. Despues di otorgamento di e reconocimiento a sigui e X-Mas dinner masha delicioso mes. Esaki tabata den man di sr. Toribio Gomes kende por cierto a percura pa un comida masha delicioso mes!

Un danki ta bay na gerencia di Top FM, Solo di Pueblo, Rumba y Papa Jphn's Pizza bao guia di sr. Edmond Croes pa e anochi ameno aki!



















WE LOVE YOU !!!!!!!!!!!!!



Awe nos mama y tata stima ta recorda 26 aña pasa cu nan a declara nan "SI" pa otro!! Mami y Papi hopi pabien, y hopi bendicion, amor, salud, pa boso por ta hopi aña mas cu otro ta deseo di boso 3 yiunan cu ta na Hulanda cual ta Izaira, Zamphier, y Franzgherrie y tambe mami ta haya pabien di Franklin, y sin lubida boso nieto y nieta Dwayne y Anne-Mae Eva.. Mami y papi cuida curpa. And don't forget WE LOVE YOU!!!!!!!!! Knuffels!!

2007

The biggest
New Years After party
with the sensational band of

HOTZONE
featuring Edseline Figaroa

and dj Star

date : 1 january 1:30 AM
till..................!!!!!!
Place : Primavera Club
Fee : presale fl 20,- p.p.

For Cards : Radio bo Guia FM
from 2 - 6 pm or call:
5653554 5648671 / 5646716 /
5927798 / 5677928

Princess Balloon & Flowershop
Un Flowershop unico y diferente
Balashi #38
Tel: 5859688/8586287

Bo ta buscando un bunita regalo pa bo Fiesta di Fin di Aña, nos ta recomendabo Princess Balloon & Flowershop situa na Balashi. Princess Balloon & Flowershop ta ofrece tur tipo di areglo di flor fresco, areglo di blaas, areglo special pa Pasco, areglo manera Christmas Bage Cusinchi, areglo di peluche y mas cu claro e famoso lucky bamboo cu no mag di falta na bo cas. Nos tin un special riba cushinchi aregla cu 5 diferente bebida miniatura den celofan pa Afl. 55,-. 30% di descuento riba tur peluche di 35" y mas chikito. Nos tin center piece y candelario.



Pa pedido yama nos na telefon: 5859688 of 8586287
Princess Balloon & Flowershop pa e mihor prijs y e mihor servicio. Feliz Pasco y Feliz Aña 2007.

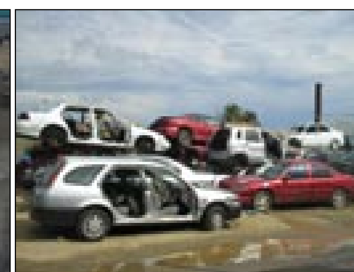
Right Track Car Solutions N.V.
Seroe Blanco 82-84
Tel: 5835477
Fax: 5882430



Tin pa ofrece diferente motor di auto manera pa
- Toyota Corolla
- Toyota Starlet
- Toyota Yaris VVT – i 16 valve
- Suzuki Baleno
- Suzuki Ignis
- Hyundai

Dyname y Starter di Toyota Corolla, Yaris y Nissan





Tur sorto di motor Japones
Ventana pa diferente auto
Tur cos nobo y segunda mano